

ACC

10000/144/398

10000/144/398

SCAO, 13 TH CORPS
JAN. 1945 - NOV. 1946

To: Ex. Comm.

2

Ref. folio 79 - translation at T9A
 letter at folio 80 for the C.C.'s signature,
 letter at folio 81 for your signature, please

18 Oct. 46

Tom Miller
 Capt H.S. 18/10

To: Ex. Comm.

1

Ref. folios T9a 80 & 90
 Attached letter is submitted for the C.C.'s
 signature

7 Nov. 46

Tom Miller
 Capt H.S. 7/11

5456

Minute

TO : V.P., CA Section.

1. In Venezia Giulia there is an undetermined number of Italian teachers who formerly taught in the sections now under Yugoslav jurisdiction and who are not desired in Yugoslav territory where most schools are conducted in a Slavic language.

2. Provision has been made with the Italian Government to attach any such teachers who come into other provinces of Italy to the provveditorati of the provinces into which they come. They being permanent civil servants they are entitled under Italian law to full salary wherever they teach or even if no teaching post is available to them.

3. For those who wish to transfer the above is satisfactory. But a number of teachers who have their homes and families, and often family farms, in the Allied part of Venezia Giulia and who are regular members of the provincial teaching staff attached to the provveditorato in the cities of Gorizia, Trieste, and Pola, but who taught on the other side of the Morgan line, are protesting strongly against being transferred out of Venezia Giulia. Their reason are three-fold:

- (a) Their homes, families and friends are in Venezia Giulia.
- (b) The cost of moving their furniture and clothes to another locality and of having to support themselves independently of their homes and families, and sometimes farms, in a strange region, is prohibitive - teachers are not paid a living wage at present.
- (c) The forced exodus of Italians from Venezia Giulia will warp whatever plebiscite or investigation is made to determine the ultimate disposition of the territory. The political feeling is rising high in regard to this last point, it being maintained that wittingly or unwittingly the Allies by forcing such teachers to transfer are stacking the cards against the Italians.

4. It is therefore recommended that the order requiring Venezia Giulia teachers to transfer out of Venezia Giulia if not actually teaching there be superseded by one making such transfer optional.

5. Proposed letter to the SCAO is attached hereto.

Carleton W. Washburne
CARLETON W. WASHBURN
Lt. Col., A. U. S.
Director of Education.

Chief Commissioner,

3-

OCT 22 1946

attached is submitted for your signature
information

11

12/2

McLean Bywater
Ex. Comm.

LASZLO HANORI

RESEARCH & INFORMATION DEPARTMENT
AMERICAN FRIENDS SERVICE COMMITTEE

10, RUE DE LA MADONNE
GENEVE

TEL. 57272

Palazzo Del Tesco
Piazza D'Armi 6
Trieste

Albanese
Francesco Albanese
Albanese
Photo. by G. H. H. H.

100

[illegible]

CONCLUSIONS

www.ck12.org

A.V. Yulia Gerasimova
Lecturer, Department of Mathematics

NICHOLAS FLORENO
ORD, USA
ASST. ADUTANT

5733

33

MAY 28 0930 A

28 MAY 1945

H/3380

MAY 28 1430

ROUTINE

CHIEF EDUCATION OFFICER 13 C - AMG
ALCOM (ATT:EDUCATION SUBCOMMISSION APO 394)

UNCLASSIFIED.

Necessita invio 12000 chili carta per stampa
libri di testo prossimo anno scolastico. SIMONI

AC DIST

ACTION CIV AFFAIRS 2
INFO CHIEF COMMISSIONER
FLOAT 2
FILE

5482

RECEIVED

28 MAY 1945



TRANSLATION

INCOMING MESSAGE

33/ 28 May 45
May 28 / 0930 A

H/3350
May 28 1430
ROUTINE

From Chief Education Officer 13 C-AMS
To: AICM (Att. Education Sub-Commission/ APO 394)

41 28 MAY 1946

DECLASSIFIED

SUPPLY 12000 WHITE PAPER REQUIRED FOR PRINTING TEXT BOOKS
FOR NEXT SCHOOL YEAR. - SIMONI

AC DIST
ACTION CIVIL AFFAIRS 2
INFO CHIEF COMMISSIONER
FISAT 2
FILE

Captain Villa

*Simoni even sends his signals in Italian.
Can we do anything about this.*

*Edward R. Baker Maj
C. R. Baker 28/5*

5451

BEST COPY POSSIBLE
FILMED AS FOUND
IN COLLECTION

Record Copy to Replace Unstable Original
Property of the National Archives

20 1600 MAY 1946

II. ACUM

CHIEF INVESTIGATION DIVISION 310 VANUATA STREET

UNOFFICIAL

RAA

SUBJECT: FILE OF 2-1-46 TO
RECEIVED FOR CASES RELATING TO FILE OF 2-1-46 TO
FILE ONE THE FILE IS FOR THE FILE OF 2-1-46 TO
FILE THE FILE FOR INVESTIGATION TO

5450

CHIEF INVESTIGATION OFFICER 211 WASHINGTON STREET

10/1

10/10/72

SUBJECT: MICE OF PAPER ID

REFERENCE: 2111 CAMEL PAPERING MICE OF PAPER ID

PAPA QMS THE MICE IN PAPERING MICE OF PAPER ID

MICE IN PAPER FOR INVESTIGATION ID

5450

10/10/72

10/10/72

10/10/72

10/10/72

MODULARIO
E-M - 9 - 1001

Mod. 1 (Servizio Generale)

Servizio Telegrafico

Indicazioni di urgenza

Circuito sul quale si deve fare
l'invio del Telegramma

Telegramma di Stato

Spedito il 19 ore per circuito N.		all'ufficio di		Trasmittente	
Qualità	DESTINAZIONE	PROVENIENZA Roma - Educazione	Nom.	Partito	Data della Presentazione Giorno e mese Ore e minuti
			VIA D'INSTRADAMENTO e indicazioni eventuali d'ufficio		

Destinatario

Destinazione

Testo

PROVINCIALE STUDI
16 OTT 1948

NUMERO 12747 A PARTITA: MONDO ED ITALIA: CONDIZIONI DI VITA E LAVORO
ECONOMIA DEL COMPLESSO: PROBLEMI DI URBANISMO E DI VITA URBANA
E DI ASSICURAZIONE PROVINCIALE CON QUELLE VI ARRETRATE PROVINCIALE E ALTO SCOLASTICO
TO SCOLASTICO ALTO SCOLASTICO PROVINCIALE E ALTO SCOLASTICO

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

ED/70/1.0/LC

12 August 1946

SUBJECT : Maestro SAIA CASTRISSE
Transfer from Abbazia (Finze) to Genova

TO : Chief Education Officer,
AMT, Venezia Giulia.

1. Attached letter was forwarded to us by the Ministry of Public Instruction.
2. Could you deal with their request reference subject above?
3. If not, please inform this HQ returning the letter in question.

For the Vice-President, Civil Affairs Section:

JVV/na.

J. V. VELLA
Capt.

Incl. 1
As above.

5468

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

ED/76/1.O/AC

13 August 1946

SUBJECT : Maestra Host Arpalice
Transfer from Piave to Firenze

TO : Chief Education Officer
AMG, 13 Corps.
Venezia Giulia

1. Attached letter was forwarded to us by the Ministry of Public Instruction.
2. Could you deal with their request reference subject above?
3. If not, please inform this HQ returning the letter in question.

For the Vice President, Civil Affairs Section:

JVV/am

J.V. VILLA
Capt.

Encl. 1

5467

COPY

Ref.3002/191/EG

8 November 1946

My dear Mr. Prime Minister,

I refer to my letter ED/70/1.CAC of 4 October 1946 on the subject of the restoration of the Augustus Temple in Pola.

I am glad to inform you that the matter has been investigated by the Area Commissioner of Pola who states that work was suspended two months ago for a short period as the money provided by the original project had been expended.

This suspension was only temporary pending the compilation and approval of the new project which is now in operation.

Your very truly,

/s/

ELLERY W. STONE
Rear Admiral, USNR
Chief Commissioner

Dector Alcide De Gasperi,
President of the Council of Ministers,
Italian Government,
ROME.

5446

COPY

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

Ref. ED/7.0/1.0

17 Oct. 46

SUBJECT : Restoration of Augustus Temple
in Pola.

TO : SCAO, AMS Venezia Giulia.

There is forwarded to you herewith copy of letter from the Prime Minister to the Chief Commissioner.

It is requested that you advise this Headquarters as to the reply to be made to this letter.

In particular the Chief Commissioner would like to know for this purpose why the financing for the restoration of the Augustus Temple in Pola has been suspended.

FOR THE CHIEF COMMISSIONER

M. CARR, Brigadier,
Executive Commissioner.

5445

89

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

18 October, 1946

ED/70/L.9/20

SUBJECT : Search of Library of
Doctor Aron Freimann.

TO : Hermann E. Simon,
Riegelman, Strasser, Schwarz & Spiegelberg,
160 Broadway,
New York 7.

Reference is made to your letter of the 19 of June 1946
addressed to the Office of Military Government for Germany (U.S.)
regarding the Library of Prof. Dr. Aron Freimann of New York.

This matter has been referred to this Headquarters and we
are pleased to forward to you a letter from the Lawyer Nello Morpurgo
of via San Spiridione 1, Trieste, which is self-explanatory.

FOR THE CHIEF COMMISSIONER:

Tracy Williams
M. C. M., Brigadier,
VP CA Section.

5444

88

OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT FOR GERMANY (U. S.)
Economics Division
Restitution Branch
APO 742

ED 007 (RES/MFAA)

10 September 1946

SUBJECT: Restitution of Library of Dr. Aron Freimann

TO: Sub-Commission for Monuments, Fine Arts and Archives
Headquarters, Allied Commission (Italy)
APO 394, U. S. Army

Attached papers are forwarded for attention and such
action as your Headquarters may deem advisable.

FOR THE CHIEF, RESTITUTION BRANCH:

Richard F. Howard
RICHARD F. HOWARD
Chief, MFA&A Section

2 Incl:

Incl. 1 - Ltr.

*Search for Library
of Dr. Aron Freimann
Hq. AC, 8 Aug. 46,
w/2 incl.

Incl. 2 - Ltr, same subj., OMGUS

ED 007 (RES/MFAA)
27 June 46, w/incl.

Telephone BERLIN 43194

5443

86

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

FED/AC

8 August, 1946

SUBJECT : Search for Library of
Dr. Aron Freilman.

TO : The Office of Military Government
for Germany - Economics Division,
(Att: Cpl. John E. Allen).

1. Reference to our letter ED/AC dated 22 July, 1946.
2. Attached correspondence addressed to this Headquarters by the Chief Education Officer, 42 15th Corps is passed on to you for whatever action you may deem necessary.

Tropidocaulis
Coryth

U. S. A., Frig.,
Section



Figure: 2.

5442

$$\begin{array}{r} 5407 \\ \underline{2790} \end{array}$$

Inc. 1

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

85
JPS/PA/av

13 C/AMG/ED 1.7

SUBJECT: Search of Library of Dr. Aron FREIMANN

Tel. 29701-15

1 Aug 46

TO: HQ. ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section: EDUCATION
(Att: Capt. J.V.Vella)
APO 794

1. Reference your ED/70/7.0/AC dated 22 July 1946 and attached correspondence.
2. This Division has enquired on the matter and may inform you that at present the library of prof. ARON FREIMANN, NEW YORK, is stored at the warehouse of the forwarding agency "PARISI" of Trieste. Lawyer NELLO MORPURGO, Via San Spiridione 1, Trieste, has the inventory of the library.
3. Attached herewith is letter of lawyer Nello Morpurgo.

J. P. Simoni
V. JOHN P. SIMONI
Captain C.M.P.
Chief Education Officer

Encls: as above.

5441

18 JUN 1946

84

OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT FOR GERMANY (U.S.)
Economics Division
APO 742

ED 007 (RES/AFAA)

27 June 1946

SUBJECT: Search for Library of Dr. Aron Freimann

TO : Sub-Commission for Monuments, Fine Arts and
Archives
Headquarters, Allied Commission (Italy)
APO 394, U. S. Army

1. Forwarded for such action as you think advisable is correspondence from the law firm of Riegelmann, Strasser, Schwarz and Spiegelberg of New York concerning property of their client, Dr. Aron Freimann, which is thought to be in storage in Trieste.

2. This headquarters has no previous correspondence on this subject.

3. The library does not appear in the central index in Berlin nor in the index of private collections at the Offenbach Archival Depot where most of the material of this category has been centralized, so it is safe to say that these books are not in Monuments, Fine Arts and Archives custody in Germany.

FOR THE DIVISION DIRECTOR:

1 Incl: Ltr. Riegelmann,
Strasser, Schwarz
and Spiegelberg
to AFAA, CMGUS,
19 June 46,
w/attached Ltr.
same office to
Dept of State,
19 June 46

John H. Adler
JOHN H. ADLER
Colonel GSO
Chief, Restitution Branch

5446

Telephone BERLIN 43194

Incl. 2

83
RIEGELMAN, STRASSER, SCHWARZ & SPIEGELBERG

160 BROADWAY

NEW YORK 7

CHARLES A. RIEGELMAN
ARTHUR L. STRASSER
WALTER M. SCHWARZ
GEORGE A. SPIEGELBERG
JOHN A. SHERMAN
WALTER J. FRIED
H. J. FRANK
LESLIE A. JACOBSON

TELEPHONE FECTON 2-6760
CABLE "STERIC"

JOHN F. FINN, JR.
WILLIAM I. RIEGELMAN
S. HENRY WEINER
LAURENCE ROSENTHAL
DANIEL M. GRAFS
PHILIP B. WERSHIL
LILLIAN S. COHEN
MILTON A. SILVERMAN

HERMANN E. SIMON

June 19, 1946

Office of Military Government
for Germany (U.S.)
Reparations, Deliveries and
Restitutions Division
Monuments, Fine Arts and Archives Branch
APO 742
c/o postmaster, New York, N. Y.

Re: Library of Prof. Dr. Aron Freimann, of
New York, in Europe.

Sirs:

Referring to our letter of February 27, 1946,
we beg to attach, in duplicate, copy of our letter of to-
day to the Department of State, which is self-explanatory.

We shall appreciate any assistance and advice
you might be able to give in the matter.

Very truly yours,

RIEGELMAN, STRASSER, SCHWARZ & SPIEGELBERG

by


Hermann E. Simon

56

HES:cab

158

2.5.12

1/11/1

FROM OFFICE OF MEGELMAN, STRASSER, SCHWARZ & SPIEGELBERG, 160 (idney, 7, N)

82

June 19, 1946

Kenneth C. Krentz, Esq.
Assistant Chief of the Division
of Foreign Service Administration
Department of State
Washington 25, D. C.

Re: Library of Prof. Dr. Aron Freimann of New York
in Europe.

Sir:

We wrote to you on February 27, 1946, in order to advise you about Prof. Dr. Freimann's interest in procuring information with regard to his valuable library.

We asked you at the time to forward copies of our letter to the military authorities in Germany and Italy in order to take such steps which might be possible to protect the interests of our client.

Prof. Freimann has recently been informed that thirty-eight boxes with books coming from his library are in storage with the forwarding agency, Parigi, in Trieste, Italy, and that an attorney at law by the name of Morpurgo in Trieste, Italy, is in possession of a catalogue of the books which formed part of the valuable library of our client.

Our client has not succeeded in ascertaining in whose name the books are deposited with the forwarding agent and what steps have been taken with regard to the books by the attorney who seems to have been contacted by officers of the Jewish Brigade, when stationed in that city. In view of the fact that the information received by Prof. Dr. Freimann may be helpful in proceeding in the matter in accordance with our letter of February 27, 1946, we enclose two additional copies of this letter to be forwarded to such military government agencies in Italy as may be in the position to ascertain the present status and control of the books said to be in Trieste.

Thanking you again for your assistance in the matter, we are

Very truly yours,

MEGELMAN, STRASSER, SCHWARZ & SPIEGELBERG

EE6: cab

By *[Signature]*

COPY

Ref. ED/TO/1.C/AC

22 October 1946

My dear Mr. Prime Minister,

I am in receipt of your letter of 15 October 1946 on the subject of the restoration of the Augustus Temple in Pola.

The matter has been referred to ANG Authorities in Venezia Giulia and I shall be able to answer fully your letter as soon as a reply is received.

Yours very truly,

/s/

EMERY W. STONE
Rear Admiral, USNR
Chief Commissioner

Dr. Alcide De Gasperi,
President of the Council Of Ministers,
Italian Government,
ROME

5437

TRANSLATION

Rome, 12 October 1946

THE PRESIDENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS.

11476

Dear Admiral,

The Minister of Public Education informs me that after having promoted with a praiseworthy promptness the restoration of the Augustus Temple in Pola, the A.M.G. has since last June suspended the financing for reasons unknown to the Minister.

The Temple is a real masterpiece of ancient architecture which had been put together in its integrity with opportune restorations by the Italian archeologists, but ~~had~~ had been seriously damaged by the air raids during the war.

In the recent works the pillars had been raised again, but owing to the interruption which has now taken place, it has not been possible to put the entablature in its place and to cover the building. Should these works not be completed, it might happen that in future the architectonic fragments go lost and the monument, which was admirable for its completeness, remain in the state of ruin and perhaps be even totally destroyed.

I shall be grateful to you, dear Admiral, if in order to prevent such a serious damage to the history of civilization and of art, you will kindly take an interest in the matter, requesting the A.M.G. Venezia Giulia to continue to finance the restoration works until they are completed. The Minister of Public Education informs me that for such completion is required the expense of one million lire.

In the enclosed booklet the Augustus Temple in Pola is reproduced on the cover and on page 15.

Believe me

Sincerely yours

/s/ De Gasperi

Admiral Ellery W. Stone
Chief Commissioner
Allied Commission
Rome.

5426



Roma, 12 OTT 1946

*Il Presidente
del Consiglio dei Ministri*
14476

Caro Ammiraglio,

il Ministro della Pubblica Istruzione mi rende noto che il G.M.A. dopo aver promosso, con lodevole prontezza, i restauri del Tempio di Augusto a Pola, ha sospeso i finanziamenti dal giugno scorso, per ragioni che il Ministro non conosce.

Trattasi di un vero capolavoro dell'architettura antica che gli archeologi italiani avevano restituito nella sua integrità con opportuni restauri, ma che i bombardamenti della guerra hanno gravemente danneggiato.

Nei lavori recenti furono rialzate le colonne ma, per l'interruzione ora avvenuta, non è stato possibile rimettere a posto la trabeazione e coprire l'edificio. Ove non si completino tali lavori è possibile che in futuro i frammenti architettonici vadano dispersi e il monumento, ch'era ammirabile per la sua integrità, rimanga allo stato di rudere e fors'anche sia totalmente distrutto.

Le sarò grato, caro Ammiraglio, se, in previsione di tale grave danno per la storia della civiltà e dell'arte, vorrà interessarsi della questione, pregando il G.M.A. della Venezia Giulia di continuare il finanziamento dei

All'Ammiraglio
W. Ellery Stone
Capo della Commissione Alleata

R O M A

5435

./.



*Il Presidente
del Consiglio dei Ministri*

restauri fino al completamento dei lavori. Il Ministro della Pubblica Istruzione mi informa che per tale completamento si richiede ancora la spesa di un milione di lire.

Nel volumetto allegato il tempio di Augusto di Fola è riprodotto in copertina e a pag. 15.

Mi creda cordialmente

Longini



TRANSLATION

THE PRESIDENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS

11476

Rome, 12 October 1946.

Dear Admiral,

The Minister of Public Education informs me that after having promoted with a praiseworthy promptness the restoration of the Augustus Temple in Pola, the A.M.G. has since last June suspended the financing for reasons unknown to the Minister.

The Temple is a real masterpiece of ancient architecture which had been put together in its integrity with opportune restorations by the Italian archaeologists, but had been seriously damaged by the air raids during the war.

In the recent works the pillars had been raised again, but owing to the interruption which has now taken place, it has not been possible to put the entablature in its place and to cover the building. Should these works not be completed, it might happen that in future the architectonic fragments go lost and the monument, which was admirable for its completeness, remain in the state of a ruin and perhaps be even totally destroyed.

I shall be grateful to you, dear Admiral, if in order to prevent such a serious damage to the history of civilization and of art, you will kindly take an interest in the matter, requesting the A.M.G. Venezia Giulia to continue to finance the restoration works until they are completed. The Minister of Public Education informs me that for such completion is required the expense of one million lire.

In the enclosed booklet the Augustus Temple in Pola is reproduced on the cover and on page 15.

Believe me

EC DIST - 15/10/46

ACTION - CA SEC

INFO - CC

- EC

- ECON SEC

Sincerely yours

/s/ De Gasperi

Admiral Ellery W. Stone
Chief Commissioner
Allied Commission
Rome.



HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

78

ED/70/1.0/10

22 July, 1946

SUBJECT : Search for Library of Dr. Aron Freimann.

TO : Chief Education Officer,
AF Venezia Giulia.

1. Attached correspondence has been received from the Economics Division AFM for Germany (U.S.). Could you please cause the necessary enquiries and inform this Headquarters of the result as soon as possible.

For the Chief Commissioner!

JW cft

J M. CARR, Brig.,
VF CA Section.

5432

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 794
CIVIL AFFAIRS SECTION

ED/AG

22 July, 1946

SUBJECT : Search for Library of
Dr. Aron Freimann.

TO : The Office of Military Government
for Germany,
Economics Division,
(Att: Col. John H. Allen).

1. Your letter ref. ED007 (RES/AFAA) of 27 June is
acknowledged.

2. This Headquarters has no information about the Library
of Dr. Aron Freimann. The correspondence from the law firm
of Riegelmann, Strasser, Schwarz and Spiegelberg of New York
will be forwarded to 13 Corps AFM Venezia Giulia for further
enquiries.

M. CARR, Brig.,
VP CA Section.

5431

OFFICE OF MILITARY GOVERNMENT FOR GERMANY (U.S.)
Economics Division
APO 742

ED 007 (RES/MFAA)

27 June 1946

SUBJECT: Search for Library of Dr. Aron Freimann

TO : Sub-Commission for Monuments, Fine Arts and
Archives
Headquarters, Allied Commission (Italy)
APO 394, U. S. Army

1. Forwarded for such action as you think advisable is correspondence from the law firm of Riegelmann, Strasser, Schwarz and Spiegelberg of New York concerning property of their client, Dr. Aron Freimann, which is thought to be in storage in Trieste.

2. This headquarters has no previous correspondence on this subject.

3. The library does not appear in the central index in Berlin nor in the index of private collections at the Offenbach Archival Depot where most of the material of this category has been centralized, so it is safe to say that these books are not in Monuments, Fine Arts and Archives custody in Germany.

FOR THE DIVISION DIRECTOR:

1 Incl: Ltr. Riegelmann,
Strasser, Schwarz
and Spiegelberg
to MFAA, OMGUS,
19 June 46,
w/attached Ltr,
same office to
Dept of State,
19 June 46

JOHN H. ALLEN
Colonel GSC
Chief, Restitution Branch

5430

Telephone BERLIN 43194

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
AFO 394

ED/70/1.0/AC

16 maggio 1946

OGGETTO : Revisione libri di testo.

AL : Chief Education Officer,
AMM. Anziani Giulia.

1. In riferimento alla nota del 20 aprile 1946, No. 3.3, riguardante l'oggetto si informa che il Ministero della Pubblica Istruzione ha concesso una diaria giornaliera di Lire 50 agli insegnanti che hanno collaborato alla revisione dei libri di testo. Le 50 lire sono lorde: da esse deve essere detratto il 10%.

2. Trattandosi di cifre minime il Ministero della Pubblica Istruzione ha compreso, nel conteggio, anche i giorni intermedi tra una seduta e l'altra.

Anna SOMARUGA,
Secretary.

5429

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/AA/NF

13 C/AMG/ED

3.3

Tel. 29701-15

20 Aprile 946

SUBJECT: Revisione libri di testo

TO: COMMISSIONE ALDEATA
(Att: Sottocommissione per l'Educazione)
A.P.O. 394

1. Per la revisione dei libri di testo in uso presso gli istituti medi d'istruzione della Venezia Giulia amministrata dal Governo Militare Alleato è stata istituita a suo tempo una commissione di insegnanti. Dapprima la Commissione era composta di un numero limitato di professori ed aveva la sede a Trieste; poi, per la difficoltà delle comunicazioni e l'opportunità di disporre di persone esperte, il numero dei membri si è dovuto aumentare e si sono formate anche delle Sottocommissioni a Gorizia e a Pola, le quali però, nell'esame dei testi, procedettero con rigorosa e precisa uniformità di criteri.
2. Il lavoro, svolto con molta cura e scrupolosità, è stato ormai ultimato e si sono pubblicati due fascicoli contenenti gli elenchi dei libri proibiti, permessi e parzialmente permessi.
3. Questa Divisione ha l'intenzione di riconoscere l'opera svolta dagli insegnanti, offrendo loro un premio, ma è incerta sulla misura del compenso da fissarsi anche in considerazione del numero notevole degli insegnanti che hanno collaborato. Siccome il Ministero Italiano della Pubblica Istruzione certamente ha promosso delle iniziative analoghe e provveduto a concedere dei premi, questa Divisione vorrebbe, in certo modo, uniformarsi alla misura da esso adottata e gradirebbe vivamente - ove codesta Sottocommissione volesse adoperarsi in questo senso - conoscerla.
4. I dati che possono interessare sono i seguenti: sono stati esaminati 738 volumi; gli insegnanti che se ne sono occupati sono circa 25/30. La Commissione fu costituita il 16/10/1945. Il primo elenco fu consegnato il 15/12/1945, il secondo in marzo. I lavori della Commissione hanno richiesto complessivamente 18 sedute.
5. Si osserva che, per vari motivi, sarebbe desiderabile, e soprattutto nell'interesse degli insegnanti, una soluzione, per quanto possibile, sollecita del problema.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI
Captain C.M.P.
Chief Education Officer

V

Ref.: 30/70/1.0/AC G-5

11 February, 1946

SUBJECT: Religious Instruction in
Slovenian Schools.

TO: G-5, AFHQ.

Reference G-5:000.3 of 8 February.

1. The communications enclosed appear to be somewhat out of channels:

2. The general policy laid down for Zone A in Venezia Giulia is that Italian law prior to 8 September 1943 shall be effective except where for Military Government reasons special decrees by AMH provide otherwise. (See Proclamation No. 1, Part I, Article III). Reference to old Austrian legal provisions therefor has no bearing on the matter.

3. The Educational Policies, approved both by the Allied Commission and by the SCAG, 19th Corps, in accordance with general policy stated above, provide that the programs of the Slavic and Italian schools in Zone A shall be the same as those in Italy with the following exceptions:

- a. Instruction will be in the mother tongue of the students.
- b. Courses in Slovene will be offered to Italian-speaking children, and courses in Italian to Slovene-speaking children.
- c. A course in Slavic history and culture will be included for both Slovene and Italian children.

4. The Italian governmental programs for secondary schools (except the Istituto Magistrale) provide one period a week for religious instruction. This is the same allotment of time as before 8 September, 1943. There is the same provision in the programs of both Italian and Slovene schools in Venezia Giulia.

- 2 -

5. Since the course in Slavic history and culture, and the elective course in Slovene or Italian, in Zone A schools, are in addition to the already heavy program of the secondary schools of Italy, the proposed increase in time given to religious instruction is not practicable.

6. I am conveying the above information direct to Mr. Gowan for the information of the Vatican.

W. S. LUSH

H.L. LUSH, Brigadier
A/Chief Commissioner

DISTRIBUTION: Chief Comm.
Executive Comm.
Education S/C

5425

First reader issued by the Propaganda Section of the
Supreme HQ of the National Liberation Army of Yugoslavia sometime
during the war.

(cover picture : A writing partisan)

(For alphabets in the N.I.A.Y.)

Pages

1. Tito's picture
9. Map of Venezia Giulia.
14. Expression of love for Tito.
15. Mentions the Russians.
16. A small boy is telling that he saw the wonderful and great Russians.
17. Partisans do not mind the cold in winter, they are storming the German positions.
18. Description of kitchen equipment in the army.
19. The partisans struggle is supported by the Russian Airforce.
20. The Yugoslav nations are proud of the Great Army they are having, the "Grisler" (player on a string instrument) is singing of the liberation struggle.
24. Reception with flowers for the partisan liberator on his first arrival in the liberated village.
26. Poem addressed to the German saying he wanted to destroy the Russians for whom there is no death and who is now beating him along with all other flaws.
33. Description of the Yugoslav Badge.
39. Goiko is entering the victory with a poem and a gun.
40. "Love, brotherhood and unity of the Yugoslav nation. We love our people".
41. "Our army is fighting for the liberty of our nation. The woman is fighting".
42. Mentioning names of Chief Commanding Officers.
43. Picture of the Decoration "National Hero" "Courage is soldier's trait. Factories are working for the people and the army. Everything for the homeland and the front."
44. Folk song about Tito.

First reader issued by the Central Committee of
the Antifascist Women of Partisans in Belgrade, 1946.

Pages	
3.	The first word is Tito (written and printed letters) pictures of tanks, girl and boy-partisans.
4.	Ploughing in Russia is done only with a tractor.
9.	Letter of the peasant's son to his parents saying "I am Tito's soldier. We love Tito!"
10,11.	About workers and Trade Unions.
14.	Pictures and names of Tito and three Women - national heroes.
17.	Popular song about Tito.
18.	Excerpt of Tito's speech dealing with the heroism and sacrifices during the liberation struggle by the Yugoslav women for a happier country.
19.	"We shall build up our land" talking of the devastated land and destroyed cities, of superhuman tasks ahead of the whole nation, Tito says "We cannot perform miracles" but we shall gradually accomplish what we set out to do (Tito's speech).
20.	Mothers in USSR.
21.	A story of women from Kovara who sent to the fields at night to save grain from the Germans and found their village burnt and the villagers murdered when they came back. Included is a song about Ustashe murdering women and children.
23.	Article about women leaders and the important role of women in the reconstruction work.
24.	The story of the national hero Maria Burinac, who destroyed three bunkers by herself.
25.	Poem of the Partisan Mara.
26.	A story of a proud mother who meets the detachment with which her son is fighting in Tito's army. 5424
27.	A poem about the advantage of being able to read.
27,28,29.	A story of a moslem girl who grew up in a harem having a sheltered life while the struggle was going on until the fascists invaded her house when she murdered one in self defence. She was shot by the enemy dying heroically for liberty.
30.	A picture from a liberation struggle: contribution of women.

- 2 -

pages

31. Women in the USSR.

32,34. Istrian women in the liberation struggle.

35. Article about Mother-heroes in the USSR.

38. "Electricity in Agriculture" (USSR).

39. "Why people believed in miracles".

40. The desert can be changed into a garden (USSR).

41. Article on salt.

42,43. Advice for personal hygiene.

44,45,46. and Household.

47. A poem about a partisan.

5428

First reader for schools and adults. Issued in 1945
by the State Department of Education in Belgrade.

Pages

- 35. Tito and Soldier Duchan.
- 36. Girl partisan fighting against the Germans (with a picture).
- 42, 43. Boy and Girl partisans
- 59. Wounded partisan (picture).
- 64. Sweaters are necessary for the army.
Names of national heroes, pictures of partisans, airplanes.
- 86. Article on liberation of Belgrade by the Yugoslav with the help of
the Red Army.
- 88. On the Red Army and gratitude of Yugoslav Nation for it.
- 91. A poem written for a child-partisan.
- 99. "True Cameradship" story of partisans helping each other during the
battle.
- 101. Article on national heroes.
- 111. A poem about a new star which arose from Russia and fell on the caps
of partisans and is enlighting all Slaw nations.
- 112. "How a girl partisan dies".
Her address to the audience before she is show by a squad.
- 113. "Our struggle" Fight by the partisans and liberation of the occupied
territory.
- 114. A poem about a traitor.
- 125. Story of croat children-pioneers who caught a fascist and made him
harmless.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

24 aprile 1946

ED/TL/1.0/AG

Prof. Stefanini,
Universita' di Padova.

Gentile Professore,

Il Colonnello Washburne, direttore della Sottocommissione dell'Educazione, preoccupato della mancanza di testi di psicologia per gli Istituti Magistrali, e di opere di consultazione per i professori di psicologia, ha fatto venire dagli Stati Uniti un'opera del Prof. Fowler D. Brooks, Child Psychology, che, tradotta o ridotta in Italiano, potrebbe, a suo parere, essere oltremodo utile ai nostri futuri insegnanti o ai loro professori.

Non sapendo a chi affidare un simile compito, il Colonnello Washburne si e' rivolto al Prof. De Ruggiero che ha fatto immediatamente il suo nome e quello del Prof. Maresca. Le invio quindi il volume, pregandola, a nome del Colonnello, di volerlo esaminare.

Se Ella riterra' di poterne rilevare un testo per le nostre scuole o di poterlo tradurre integralmente potra' informarne il Colonnello Washburne che pensera' ad ottenere i diritti di traduzione dall'editore. In tal caso sara' necessario comunicargli il nome e l'indirizzo dell'editore italiano che vorra' intraprendere la pubblicazione. Il Prof. De Ruggiero ha fatto, per il momento, il nome di La Tessa a Bari.

Il Colonnello e' partito per gli Stati Uniti. Il suo indirizzo e' il seguente:

Lt.Col. C.W. WASHBURNE
c/o Superintendent of School
Winnetka, Illinois.

Se il lavoro non dovesse interessarla, il Colonnello la prega di voler mandare il volume al Prof. Maresca dell'Universita' di Pavia con copia della presente lettera.

Con i miei saluti,

Gabriella Rombo
Professional Consultant.

5421

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/AA/av

13 C/AMG/ED/3.3

Tel. 29701-15

SUBJECT: "SLOVENSKO BERILO" (Slovene Reader) and
"Učim se angleščine sam"

12 Apr 46

TO: CARINGTON W. WASHBURN, Lt. Col., AUS.,
Director of Education, ED/Subc., AC.
ATO 394

1. Enclosed herewith please find two copies of our "Slovensko berilo" (Slovene reader) for the fourth and fifth elementary school classes and "Učim se angleščine sam" which have just come off the press.
2. We printed the former in the size it is in order to save paper and keep the cost as low as possible. It will sell for about 30 Lira - almost at cost. We printed 5000 copies. The book is as pure as its color!
3. The small English grammar was prepared more for commercial purposes. The author is Dr. Mai of our office, but Dr. Baraga and Prof. Brumen have become almost co-authors through the work of translation and of composition from the original Italian version. - It will be used in the Slovene secondary schools as an introduction to basic English.
4. Other three texts will be out within a few days. If you should have left before that time I shall send your copies either to the US or to AC as you wish.
5. A new primer is now in preparation - the drawings, general organization, and method are quite promising.

John P. Simon
JOHN P. SIMON
Captain C.M.P.
Chief Education Officer

Ends: H

542

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED CWW/ans

ED/70/1.0/AC

8 April, 1946

SUBJECT : Communications with Rome.

TO : Chief Education Officer,
AMG Venezia Giulia.

1. It seems probable that the Education Subcommittee close within two weeks.

2. Miss Rombo will probably stay on to handle communications until 15 May, and Anna Somaruga (Jr. Admin. Ass't.) indefinitely. Communications to and from the Ministry of Public Instruction can therefore continue to be sent as at present. It is suggested that they continue to be addressed to the Education Subcommittee so they will be correctly routed on arrival at AC, unless you hear to the contrary later. Miss Rombo and Miss Somaruga will be under the Vice President of the Civil Affairs Section while that lasts, and then presumably under the Executive Commissioner or G-5.

3. Documents, etc., for transmittal to Great Britain and requests for British Information may be sent by you direct to:

Mr. Bottrall, British Council,
Palazzo del Drago, Via 4 Fontane, Rome.

4. Similar communications for the United States may be sent by you direct to:

Mr. Stuart Brown, USIS,
Via San Basilio 45, Rome.

5. Important questions in regard to AC policy, especially after 15 May, had better be addressed to V.P., CA Section, AC, as long as the present set-up continues; but after the C.A. Section is abolished should be sent through your SCAO to either the Executive Commissioner, AC, or G-5, Rome Hq., according to the arrangements finally made for the reorganization of AC. Your SCAO will of course know what these arrangements are and when they become effective.

6. My personal address after I leave Rome will be:

Care Sup't. of Schools
Winnetka, Illinois.

5419

7. I expect to be back not later than 1 August. My address will be:

Cultural Relations Division (USIS)
American Embassy
Via case Rotte 5, Milan
Telephone 80068 or 152245 (residence 72996)

- 2 -

I shall always be glad to be of any personal or unofficial help to you.

8. Before leaving Rome, I shall telephone you (or, failing that, telegraph you) to say good bye and let you know exact date of departure).

9. Meanwhile, let me tell you that I have heartily enjoyed working with you and appreciate greatly the very fine job you have done and the cordial spirit of loyal cooperation which you have always shown. I have said this in far stronger terms in my recommendation of you for the Legion of Merit. Col. Ross, who has succeeded Col. Parkin as SO of the 2675th Regiment, has agreed to endorse and forward the recommendation. I'm not too confident of favorable action, but I want you to know that I who really know your work and achievement intimately, am convinced that you richly deserve it.

Cordially,

GARLETON W. WASHBURN
Lt. Col., A. U. S.
Director of Education.

5418

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/ 1.8 CONFIDENTIAL

Tel. 29701-15

SUBJECT: Visit to Duttoigliano, Seopo and
Caprive del Carso.

3 Apr 46

TO: See distribution.

1. Enclosed herewith please find a brief report on the results of the visit which Prof. "B" and the Education Officer paid to several schools in the Carso section.
2. You may notice that our trip passed from the sublime (flowers) to the ridiculous (stones and etc.!).
3. It is sent to you for vision. The information is reliable since it was collected by our usual sources.

John A. Simoni
JOHN A. SIMONI

Captain C.M.P.

Chief Education Officer

Encl: as above.

DISTRIBUTION:

Act/S.C.A.O.
Area Commissioner - Trieste
POLAD - Am and Br.
Education Subcommittee
Chief Education Officer
File

5417

CAPRIVA DEL CARSO (KOPRIVA):

La notizia della presenza del prof. Baraga nel paese, fu propagata dagli scolari, che udirono il nome quando il professore stesso si presentò all'insegnante. I membri del KROO fecero suonare le campane (col rintocco usato nei momenti di calamità) per radunare la popolazione. Mandarono degli incaricati per le case con l'ordine di venire muniti di forche, pali. Dopo la partenza della macchina del Capitano venne nella parrocchia una deputazione composta da due uomini e una donna e chiese al parroco il perchè il capitano e il professore sono venuti nel paese, cosa volevano, che cosa hanno detto e che cosa hanno chiesto. Il parroco rispose che si parlò della religione e dei fatti quotidiani. In quel mentre entrò nella parrocchia una deputazione di altre due donne, la quale disse: "La popolazione vuole ed esige sapere immediatamente il perchè della venuta del prof. Baraga". Il parroco disse: "Diad la risposta alla prima deputazione!". La seconda deputazione uscì per ritornare di lì a poco chiedendo al parroco di presentarsi alla popolazione e spiegare l'accaduto. Il parroco ribatté asserendo di avere già dato prima una risposta e aggiunse di non essere il facchino della popolazione. Uno dei membri della prima deputazione disse al parroco: "Si voi siete il nostro facchino, dovete servire perchè noi vi paghiamo!". Al che il parroco cacciò fuori dalla parrocchia ambedue le deputazioni.

Al pomeriggio vi fu una riunione pubblica nella quale fu stabilito che il giorno seguente, domenica, nessuno dovrà recarsi in chiesa. La decisione non venne mantenuta perchè il giorno dopo la popolazione assistette alla S. Messa come di consueto.

Fu detto che il "capitano Simoni è un Italiano travestito da militare alleato!".

SCOPPO (SEGOPO):

Già sabato doveva tenersi una riunione pubblica, che invece fu tenuta domenica. Tra la popolazione circolavano le voci che in tutti i paesi il prof. Baraga fu accolto come conviene a un criminale di guerra e traditore nazionale, solo a Scoppo si doveva accoglierlo con i fiori. I membri del KROO hanno deplorato il fatto che gli scolari non sono venuti ad avvisarli della presenza del prof. Baraga, perchè già a Scoppo si avrebbe fatto ciò che è stato fatto a Capriva del Carso e si è persa così l'occasione di ricevere un elogio dalle superiori autorità. La colpa di tutto ciò fu addossata alla maestra, perchè troppo severa con i bambini, che la temono, e non hanno avuto il coraggio di allontanarsi. Si decise perciò di allontanare la maestra dalla scuola perchè non sa educare i bambini e quale sostituta poteva essere anche una ragazza del paese.

- 2 -

Domenica nel pomeriggio venne da Trieste un certo Zašlina Giovanni (sembra direttore di una mensa partigiana di via Romagna) per assumere informazioni sull'accaduto (si recò anche a Capriva). Tale persona si recò pure dalla maestra e le disse: "Ieri avete ucciso Baraga, traditore nazionale e criminale di guerra". La maestra rispose di non aver ucciso nessuno, ma di aver accolto il professore come si conviene a persona educata. Al che egli ribatté: "Lei una persona così colta si comportò in tale maniera con un delinquente. Tutto il paese è contro di lei. Tutto ciò verrà pubblicato nel giornale e verrà data comunicazione immediata al governo jugoslavo".

Il giorno seguente alle ore 21, fu tenuta una riunione di massa. La parola principale ebbe il presidente del consiglio dei genitori, il quale raccontò come venne accolto a Capriva il professore e disse che nello stesso modo doveva venir accolto a Scoppo. La colpa di tutto ricadeva sulla maestra, la quale pur sapendo in precedenza (a loro detta) della venuta del capitano e del professore non avviò il KMOO e preparò di nascosto i bambini per fare una simile accoglienza. Propose la sospensione delle lezioni. Un uomo ribatté che la scuola non si può chiudere, ma che essa deve funzionare. Allora il presidente: "l'attuale insegnante deve essere allontanata immediatamente e che egli stesso andrà alla ricerca di un nuovo insegnante". Aggiunse che tutti coloro che concordavano con la risposta si alzarono in piedi. Tutti si alzarono ad eccezione di una donna. La segretaria del KMOO chiese a questa: "Tu compagna perché non ti alzi?". La donna rispose: "Perché la signorina non ha nessuna colpa!" I membri del KMOO abbandonarono allora il locale e la riunione si sciolse senza alcuna risoluzione.

Oggi, lunedì 1° aprile, la maestra trovò a scuola solamente tre alunni, i quali le dissero che gli altri non verranno a scuola perché devono partecipare ad una riunione dei "pionieri" ordinata dal referente forestale, che è nello stesso tempo dirigente delle organizzazioni giovanili. Il presidente del consiglio dei genitori e sua moglie impedirono pure ai bambini del paese di recarsi a scuola.

Interessante è la dichiarazione di un contadino:

"Avrei preferito che una vacca si morisse nella stalla, piuttosto di sapere che il prof. Baraga venne accolto dal mio paese con fiori!"

Tutto ciò è frutto della propaganda del "Primorski Dnevnik" e dell'assenza nei paesi delle forze dell'ordine pubblico.

5415

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/GTH/ams

ED/70/1.0/AC

25 March, 1946

SUBJECT : Slovene programs.

TO : Chief Education Officer,
AMG Venezia Giulia.

Reference 13C/AMG/ED/3.1 of 21 March.

1. Receipt is acknowledged of supplement to Slovene program, with Italian translation. Good.
2. Pahor's comments as quoted bear out statement in my report - and what you and I so well know - that no concessions will appease PMGO. Such concessions as we make are made because we think they should be made on their own merit and with no expectation of reducing PMGO opposition thereby.

CARLTON W. WASHBURN
Lt. Col., A. U. S.
Director of Education.

5414

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

Tel. 29701-15

21 Mar 46

13 C/AMG/ED 3.1

SUBJECT: Comment: Slovene programs.

TO: CARLETON W. WASHBURN, Col., AUS.
Director of Education, Ed/Subc, AG.
APO 394

1. To our corrected Slovene programs Drage Pahor, in the editorial of "PRIMORSKI" for 16 March 1946, comments as follows :

"The authors of the Slovene school programme lack the necessary pedagogic qualifications".

Pointing to the difference between the Slovene and Italian school programmes, AMG Educational Division is accused of continuing the policy of Italian imperialism.

It is essential, concludes Pahor, that the history of the anti-fascist struggle of the past twenty-five years culminating in the fight for liberation, is adequately taught in Slovene schools. (Daily Press Summary).

2. Attached please find copies of corrected page of Slovene program with Italian translation.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI
Captain C.M.P.
Chief Education Officer

Encls.

5413

2. razred:

Zgodovina Slovencev in Hrvatov od naselitve do konca srednjega veka.

Kratek pregled mitov in zgodovinskih pripovedk iz grške in rimske zgodovine.

Obiski krajev, spomenikov in zanimivih zgodovinskih stavb. Pot iz Sole na Izlet, Orientacija. Topografija krajev z ozirom na sola, hišo itd. Najosnovnejše topografske skice. Prvi pojmi fizikalnega zemljepisa. Izleti in raziskovanje po pokrajini. Vremenska opazovanja. Domača občina in njena lega. Najosnovnejši zgodovinsko-zemljepisni podatki. Slavni in zaslužni možje. Učenje po fizičnem zemljepisu pokrajine. Potovanja po zemljepisu — vedno upoštevati naravne značilnosti, ki nanje vplivajo (prehod rek in gora, rečna in morska plovba itd.).

Zanimivo podan pregled o družbenem in gospodarskem življenju ljudstev najvažnejših držav na svetu kakor so: Anglija, Rusija, Jugoslavija, Italija, Francija in Norvečija v Evropi; Združene države in Brazilija v Ameriki; Indija, Kitajska, Japonska v Aziji; Avstralska zveza; Severna Afrika (arabski svet), Egipt in Južnoarabska zveza v Afriki. Razgovori o tej snovi in istovrstno proučevanje zemljepisa.

Učenje po fizičnem zemljepisu okoliščin in področja pod ZVP. Glavni obisi fizičnega zemljepisa Jugoslavije in Italije.

Preproste zemljepisne igre.

4. razred:

Zgodovina Slovencev in Hrvatov od konca srednjega veka do razpada Habskih provinc.

Vzrok in posledice krščanstva. Glavni dogodki in značilnosti srednjega veka ter proroča z posebnim ozirom na italijansko zgodovino. Veliki duhovi in dobrotniki človeštva slovenski, hrvaški, italijanski in ostalih narodov. Raziskovalna potovanja, iznajdbe in odkritja.

Osnovna poznanje fizikalne geografije. Izleti in opazovanja na prostem. Vremenska opazovanja. Preprosta in nalkovna zgodovinsko-zemljepisna berila o življenjskem načinu raznih narodov. Zgodovinske anekdote.

Gospodarski zemljepis Jugoslavije in Italije ter pregled njihovih pokrajin.

5. razred:

Zgodovina Slovencev in Hrvatov približno od leta 1815. do leta 1920. — Zgodovina Italije od leta 1820. do leta 1920.

Veliki duhovi in dobrotniki človeštva v novejšem času in v solidnosti slovenski, hrvaški, italijanski in ostalih narodov.

Splošna predstava celin na podlagi opazovanja globusa. Primeri z Jugoslavijo. Prvi pojmi astronomskega in meteorološkega zemljepisa. Izleti in opazovanja na prostem. Odnosi med zemljepisnim okoljem, človekom in človeškim delom.

Zgodovinsko zemljepisna berila o družbenem in gospodarskem razvoju ter o sedanjih življenjskih pogojih glavnih držav na svetu.

Zgodovinske anekdote. Zemljepisne igre.

Kulturno-gospodarski pregled Slovenije in Hrvaške. Statistični pregled Slovencev in Hrvatov ter njihova naseljenost.

RAČUNSTVO IN GEOMETRIJA

POJASNILA

Pouk računstva in geometrije mora zlasti v prvih razredih opredeljevati predstave in pojme o velikosti, številu, obliki in razdalji, ki oživljajo in bogatijo svet, v katerem se otrok oblikuje. Štetj reči

III classe

Storia degli Sloveni e Croati dal tempo delle migrazioni fino alla fine del Medio Evo.

Brave sguardo dei miti e delle leggende storiche dalla storia greca e romana.

Visite a località, monumenti, edifici d'interesse storico. Itinerario della scuola alla metà della gita. Orientamento. Topografia del luogo rispetto alla scuola, alla casa, ecc. Elementarissimi schizzi topografici. Primi elementi di geografia fisica. Escursioni e osservazioni sul terreno. Elementarissime notizie storico-geografiche. Uomini illustri e benefattori. Osservazioni della carta fisico-politica della regione. Viaggi e itinerari sulla carta geografica, avendo sempre presenti le caratteristiche fisiche che s'incontrano (passaggio di fiumi e di monti, navigazione fluviale emarittima, ecc.).

Sguardo interessante sulla vita sociale ed economica dei popoli dei principali Stati del mondo, ad esempio: Inghilterra, Russia, Jugoslavia, Italia, Francia e Germania per l'Europa; Stati Uniti e Brasile per l'America; India, Cina, Giappone per l'Asia; Confederazione Australiana; Africa settentrionale in genere (il mondo arabo), Egitto, Unione sud africana per l'Africa. Conversazioni relative e contemporanea osservazione del planisfero.

Studio con la carta fisica della regione sotto l'amministrazione del Governo Militare Allato. Carte principali sulle geografia fisica della Jugoslavia e dell'Italia.

Facili giochi geografici.

IV classe:

Storia degli Sloveni e Croati dalla fine del Medio Evo fino alla caduta delle province illiriche.

Le origini e la diffusione del Cristianesimo. Avvenimenti fondamentali e aspetti caratteristici del Medio Evo e del Rinascimento con speciale riguardo alla storia italiana. Uomini sommi e benefattori dell'umanità, sloveni, croati, italiani e stranieri. Grandi viaggi di esplorazione. Invenzioni e scoperte.

Cognizioni fondamentali di geografia fisica. Escursioni e osservazioni sul terreno. Osservazioni meteorologiche. Facili e interessanti letture storico-geografiche sui modi di vita dei veri popoli. Aneddoti storici.

Geografia economica della Jugoslavia e dell'Italia e sguardo alle loro province.

5411

V classe.

Storia degli Sloveni e Croati circa dall'anno 1815 all'anno 1920 - Storia dell'Italia dall'anno 1820 all'anno 1920.

Uomini sommi e benefattori dell'umanità dell'età moderna e contemporanea, sloveni, croati, italiani e altri stranieri.

Idea sommaria dei continenti ricavata dall'osservazione del planisfero. Confronti con la Jugoslavia.

Primi elementi di geografia astronomica e di meteorologia.
Escursioni e osservazioni sul terreno. Rapporti tra l'ambiente geografico, l'uomo e il lavoro umano.

Letture storico-geografiche sullo sviluppo sociale ed economico e sulle condizioni attuali di vita dei principali Stati del mondo.

Aneddoti storici. Giochi geografici.

Sguardo culturale ed economico della Slovenia e della Croazia.
Sguardo statistico degli Sloveni e dei Croati e loro distribuzione.

ARITMETICA E GEOMETRIA AVVERTENZE

L'insegnamento della geometria e dell'aritmetica, principalmente nelle prime classi, deve tener nel dovuto conto le immagini e le intuizioni di grandezza, di numero, di forma e di distanza che animano e arricchiscono il mondo in cui il bambino si va formando; Contare le cose

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

J26/AA/NF

13C/AMG/ED/ 1.10

Tel. 29701-15

SUBJECT: Prof. Ugo Morin-- Comando

23 Marzo 946

TO: RETTORE DELL'UNIVERSITA' DI TRIESTE
TRIESTE

Vista la deliberazione presa dal Senato accademico dell'Università di Trieste nella sua adunanza dd. 5 novembre 1945;

vista la proposta di pari data che alla cattedra di geometria analitica con elementi di proiettiva e geometria descrittiva con disegno presso la Facoltà di Ingegneria (biennio propedeutico) sia trasferito il Prof. Ugo Morin, straordinario della disciplina stessa nella R. Università di Firenze;

visto il provvedimento con cui il predetto professore è stato trasferito invece presso la Facoltà di Scienze dell'Università di Padova;

visto il consenso da parte del Ministero Italiano della Pubblica Istruzione dd. 20/2/946 (Istruzione Superiore I Div., 23, 1191):

La Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, dispone che con decorrenza dal 1° aprile 1946 il Prof. Ugo Morin sia comandato, per l'anno accademico 1945/46, presso la Facoltà di Ingegneria dell'Università di Trieste per l'insegnamento della Geometria analitica nel biennio propedeutico.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI
Captain C.M.P.
Chief Education Officer

Copia a: COMMISSIONE ALLEATA

(Sottocommissione per l'Educazione)

" MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE (Istruz. Sup.) 5409
" RETTORE DELL'UNIVERSITA' DI PADOVA
" Prof. UGO MORIN

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/AA/HI

13 C/AMG/ED/

1.2

Tel. 29701-15

SUBJECT:

Prof.ssa Meneghini Elena
Promozione di grado

21 Marzo 1946

TO:

PRESIDE DELL'ISTITUTO TECNICO COMM. "G.R. Carli" - TRIESTE
P.C. CHIEF FINANCE OFFICER - TRIESTE AREA
P.C. SOVRAINTENDENTE SCOLASTICO - TRIESTE

1. La Prof.ssa Meneghini Elena, ordinaria di disegno presso la Scuola Media dell'Istituto Tecnico "G.R. Carli" di Trieste, è stata assegnata nei ruoli (Gruppo A, ruolo B, grade X) con decorrenza dal 16/9/1938 (Boll. Jff. N. 40 del 5/10/1938 pag. 3080).

2. La permanenza nel grado X è prevista, per i professori di ruolo B, secondo le norme vigenti prima dell'8 settembre 1943, per sei anni cinque, per cui alla Prof.ssa Meneghini Elena spatta, secondo la legge italiana, la promozione al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 1/10/1943.

3. Nei confronti della predetta professoressa non sussiste alcuna causa che possa ritardare la promozione (né aspettativa per ragioni di famiglia, né qualifiche inferiori al buono).

4. Considerato che, nelle esposte condizioni, la Prof.ssa Meneghini Elena avrebbe conseguito la promozione prevista dal regolamento sviluppo della sua carriera e visto che i dati forniti dall'Istituto da cui dipende e per i quali l'autorità scolastica si assume la piena responsabilità risultano perfettamente esatti: questa Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, dispone agli affetti economici, la promozione della Prof.ssa Meneghini Elena al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 1/10/1943 e invita la Presidenza di codesto Istituto a provvedere perché la siano messi in corso gli adempimenti di competenza (es. pendio Lire 21.021 s.e.a. Lire 4.433).

JOHN P. SIMONIS 5408

Captain C.M.P.

Chief Education Officer

Copia a: MINISTERO DELLA PUBBL. ISTRUZIONE
" COMMISSIONE ALLEATA
(Sottocommissione per l'Educazione) ✓

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/AA/WE

13 C/AMGED 1.2

Tel. 29701-15

SUBJECT: Prof.ssa Pirnatti Michlstädter Emma

21 Marzo 1945

TO: PRESIDENTE DELL'ISTITUTO TECNICO COMM. "G.R. Carli" - TRIESTE
P.O. CHIEF FINANCE OFFICER - TRIESTE AREA
P.O. SOVRINTENDENTE SCOLASTICO - TRIESTE

1. La Prof.ssa Pirnatti Michlstädter, ordinaria di materia letteraria presso la Scuola Media dell'Istituto Tecnico Commerciale "G.R. Carli" di Trieste, è stata assunta nei ruoli (Gruppo A, ruolo B, grado X) con decorrenza dal 16/10/1940 (Bell.UFF.N.29 del 17/7/1941 pag.7320).
2. In permanenza nel grado X è prevista, per i professori di ruolo B, secondo le norme vigenti prima dell'8 settembre 1943, per sei anni cinque, per cui alla Prof.ssa Pirnatti Michlstädter Emma spetta, secondo la legge italiana, la promozione al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 16/10/1945.
3. Nei confronti della predetta professoressa non sussiste alcuna causa che possa ritardare la promozione (né aspettativa per ragioni di famiglia, né qualifiche inferiori al buono).
4. Considerato che, nelle suesposte condizioni, la Prof.ssa Pirnatti Michlstädter Emma avrebbe conseguito la promozione prevista dal regolare sviluppo della sua carriera e visto che i dati forniti dall'Istituto da cui dipende e per i quali l'autorità scolastica si assume la piena responsabilità risultano perfettamente esatti: questa Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, dispone agli effetti economici, la promozione della Prof.ssa Pirnatti Michlstädter Emma al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 16/10/1945 e invita la Presidenza di codesto Istituto a provvedere perché le siano massi in corso gli assegni di competenza (stipendio Lire 21.024 e.s.a. Lire 4.433).

John P. Simon 5407
JOHN P. SIMON
Captain U.S.P.
Chief Education Officer

Copia a: MINISTERO ITALIANO PUBBL. ISTRUZIONE
" COMMISSIONE ALLEATA
(Sottocommissione per l'Educazione) ✓

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/AA/HF

13C/AMG/ED/ 1.2

Tel 2970145

SUBJECT: Prof.ssa Scollo Sortino Anna
Promozione di grado

21 Marzo 1946

TO: PRESIDE DELL'ISTITUTO TECNICO COMM. "G.R. Garli" - TRIESTE
p.c. CHIEF FINANCE OFFICER - TRIESTE AREA
p.c. SOVRINTENDENTE SCOLASTICO - TRIESTE

1. La Prof.ssa Scollo Sortino Anna, ordinaria di materie letterarie presso la Scuola Media dell'Istituto Tecnico Commerciale "G. Garli" di Trieste è stata assunta nei ruoli (Gruppo A, ruolo B, grad X) con decorrenza dal 16/3/1939 (Soll.Uff.N.15 ad. 13/4/1939).

2. In permanenza nel grado X è prevista, per i professori di ruolo B, secondo le norme vigenti prima dell'8 settembre 1943, per anni cinque, per cui alla Prof.ssa Scollo Sortino Anna spetta, secondo la legge italiana, la promozione al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 1/10/1944.

3. Nei confronti della predetta professoressa non sussiste alcuna causa che possa ritardare la promozione (né aspettativa per ragioni di famiglia, né qualifiche inferiori al buono).

4. Considerato che, nelle suesposte condizioni, la Prof.ssa Scollo Sortino Anna avrebbe conseguito la promozione prevista dal regolare sviluppo della sua carriera e visto che i dati forniti dall'Istituto da cui dipende e per i quali l'autorità scolastica si assume la piena responsabilità risultano perfettamente esatti: questa Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, dispone agli effetti economici, la promozione della Prof.ssa Scollo Sortino Anna al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 1/10/1944 ed invita la Presidenza di codesto Istituto a provvedere perché gli siano versati in corso gli assegni di competenza (stipendio Lire 21.081 s.s.e Lire 4.433).

5406

John P. Simoni

JOHN P. SIMONI

Captain C.M.P.

Chief Education Officer

Copia a: MINISTERO ITALIANO PUBBL. ISTRUZIONE
COMMISSIONE ALLEATA
(Sottocommissione per l'Educazione)

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/AA/HF

13C/AMG/ED/ 1.2

Tel. 29701-15

SUBJECT: Prof.ssa Sandri Barbara

21 Marzo 1946

TO: PRESIDE DELL'ISTITUTO TECNICO COMM. "G.R. Carli" - TRIESTE
P.C. CHIEF FINANCE OFFICER - TRIESTE AREA
P.C. SOVRINTENDENTE SCOLASTICO - TRIESTE

1. La Prof.ssa Sandri Barbara, ordinaria di materie letterarie presso la Scuola Media dell'Istituto Tecnico Commerciale "G.R. Carli" di Trieste è stata assunta nei ruoli (Gruppo A, ruolo B, grado X) con decorrenza dal 16/3/1938 (Doll. Diff. N. 29 ed. 30/7/1939 pag. 2244).
2. La permanenza nel grado X è prevista, per i professori di ruolo B, secondo le norme vigenti prima dell'8 settembre 1943, per un anno cinque, per cui alla Prof.ssa Sandri Barbara spetta, secondo le leggi italiane, la promozione al grado IX, ruolo B, con decorrenza dal 1/10/1943.
3. Nei confronti della predetta professoressa ~~non sussistono~~ nessuna causa che possa ritardare la promozione (né aspettativa per ragioni di famiglia, né qualifiche inferiori al buono).
4. Considerato che, nelle esposte condizioni, la Prof.ssa Sandri Barbara avrebbe conseguito la promozione prevista dal regolamento sviluppo della sua carriera e visto che i dati forniti dall'Istituto da cui dipende e per i quali l'autorità scolastica si assume la piena responsabilità risultano perfettamente esatti: questa Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, dispone a gli effetti economici, la promozione della Prof.ssa Sandri Barbara al grado IX, ruolo B con decorrenza dal 1/10/1943 e invita la Presidenza di codesto Istituto a provvedere perchè la viene messa in corso gli assegni di competenza (stipendio Lire 21.000 s.s.e. lire 4.433).

5405

John P. Simon
JOHN P. SIMON
Captain U.S.A.
Chief Education Officer

Copia a: MINISTERO ITALIANO PUBBL. ISTRUZIONE
COMMISSIONE ALLEATA
(Sottocommissione per l'Educazione)

EDUC 3/C

COPYCOPY

HQ ALCON FROM HQDOM

041600HAR1946

AND THIRTEEN COPIES

1570

UNCLASSIFIED

CAN YOU PROVIDE THIS OFFICE WITH TWO COPIES OF TEXT BOOK
QUOTE PRIMO ANNO DI SCUOLA UNQUOTE ADOPTED BY YUGOSLAV
AUTHORITIES FOR USE IN ITALIAN PRIMARY SCHOOLS IN VENEZIA
CIVILIA

ROUTINE

Ex. Commissioner,

343

(Sgt) M.B. LASH

Brigadier
Executive Commissioner

5404

Copy to cc

- EDUC 3/C

COPYCOPY

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Rough translation

5/216

Rome, 16 February 1946

Dear Admiral Stone,

I have just now under my eyes a "First Reader" adopted by the Yugoslav Authorities for the Italian primary schools in Zone "B" and I cannot refrain from calling your attention to the guiding spirit of a text book which is meant to impart the first rudiments of learning and of education to the Italian children in Istria.

The booklet speaks for itself; a glance on the marked paragraphs at pages 10, 19, 22, 39, 42, 50, 54 and 55 suffices to form an idea of how much the present method is reminiscent of the deprecated ones prevailing at the time of the totalitarian regimes.

With the occasion I wish to recall that some time ago the A.M.G. of the Venezia Giulia did likewise consider as unsuitable for the Slovene Schools of Zone "A" the text-books which were similarly inspired.

Believe me, dear Admiral Stone,

I enclose.

(sgd) DE GASPERI

Admiral Ellery W. STONE
Chief Commissioner
Allied Commission
ROME

EC DIST - 6 Mar 5403

ACTION - EX COMM

INFO - CC

- EDUC S/C.

FORM TSC/3

Emergency 70/10 ALLIED COMMISSION - TRANSPORTATION SUB COMMISSION

COMMISSIONE ALLEATA - SOTTOCOMMISSIONE PER I TRASPORTI

A. P. O. 394

(See reverse for instructions)
(Guardare dietro per le istruzioni)

BID-REQUEST FOR RAIL TRANSPORTATION - BID RICHIESTE DI TRASPORTO PER FERROVIE

Originated by: Education Sub Commission Date: 28 Feb. 1945

Emergency Serial No. of Bid: 2 Type of Traffic: Emergency Request

This request is for inclusion among bids for seven day period (indicate period or stipulate Emergency Request) Monday

To Sunday (Date Date)

La presente richiesta deve essere inclusa tra quelle da prendere in considerazione per il periodo di sette giorni da Lunedì a Domenica (indicare il periodo desiderato oppure mettere richiesta urgente).

Description of commodity; and how packed:

Description of the merchandise and its packaging: Smoking Paper in Cases

Consignor: Education Sub Commission P.O. 44.

Military: yes

AC (or AMG) officer to contact: Chief Education Officer P.O. C. Venezia Giulia

Office of the AC (or AMG) to be contacted: yes

Has transportation to loading station and loading labour been arranged: yes

Indicate by the means of transport to the station of departure and the manovallanza per il carico sui vagoni sono stati predisposti.

LOADING STATION

(precise Rly. Station must be specified) (inc. Province)

STAZIONE DI CARICO

(precise exactly the station railway indicating the province)

Date

loading can begin

Data alla quale si può iniziare il carico

Amount that can be loaded per day

Quantitativo che può essere caricato giornalmente

Total Tonnage

Tonnellaggio totale

No. of Wagon Loads

Numero di vagoni completi

Rm

325 March

14 tons

Only one consignment to be shown on each Bid (Form TSC/3).
Ogni modulo serve per una sola destinazione.

Consignee

Destinatario

Off-loading station

Stazione di scarico

AC (or AMG) officer to contact

Ufficiale dell'AC (o dell'AMG) da interpellare

Has it been ascertained that consignees can unload at expected rate of arrival?

E' stato accertato che il destinatario può scaricare alle ventuali rate di arrivo?

Full reason why transportation is required

Ragioni complete per le quali si fa richiesta di trasporto

Lt. S. Simoni, Chief Education Officer P.O. Venezia Giulia

Trieste Province Trieste

Lt. Simoni P.O. Trieste

yes

paper requires for printing Post-20th

LIMITATION - RAIL TRANSPORTATION MUST BE LIMITED TO ALLIED MILITARY TRAFFIC PLUS ONLY SUCH MINIMUM CIVIL TRAFFIC AS IS NECESSARY TO LIFE OF COMMUNITY AND ESSENTIAL WAR INDUSTRIES BEFORE REQUESTING RAIL TRANSPORTATION AG OFFICERS AND CONSIGNORS MUST CONCLUSIVELY DETERMINE THAT PROPOSED MOVEMENT IS NECESSARY IN ACCORDANCE WITH FOREGOING.

LIMITAZIONE: Il trasporto per ferrovia deve essere limitato al traffico militare alleato più quel minimo di traffico civile che è necessario per la vita delle comunità e per le industrie belliche essenziali. Prima di richiedere il trasporto per ferrovia, gli ufficiali dell'AC e i mittenti devono stabilire in modo conclusivo che il movimento richiesto è necessario, tenendo presente quanto precede.

IMPORTANT

Read all instructions for preparation of this form on reverse hereof; check to insure all required information being properly shown.

1376

Originated by: *Education Subcomm' comm*
Emesso da: *2*
Originators Serial No. of Bid: *2*
Numero progressivo della richiesta
This request is for inclusion among Bids for seven day period indicate period or stipulate Emergency Request on Monday (Date - Day)
To Sunday

Date: *28 Feb. 1946*
Data

Type of Traffic
Tipo di traffico

Emergency Request on Monday (Date - Day)

(Date - Day)

La presente richiesta deve essere inclusa tra quelle da prendere in considerazione per il periodo di sette giorni da lunedì a domenica
Indicare il periodo considerato oppure mettere richiesta urgente.

Description of commodity and how packed:

Printing Paper in Cases
Education Subcomm' comm
Chief Education Officer A.M.C. Venezia Giulia
yes

AC (or AMG) officer to contact *yes*
Ufficiale della AC (o dell'AMG) da contattare
Has transportation to loading station and loading labour been arranged?
Indicare via i mezzi di trasporto alla stazione e la manovalanza per il carico sui vagoni sono stati predisposti.

LOADING STATION (precise Rly. Station must be specified) (inc. Province) STAZIONE DI CARICO (precisare esattamente la stazione ferroviaria indicandone la provincia)	Date loading can begin. Data alla quale si può iniziare il carico	Amount that can be loaded per day. Quantitativo che può essere caricato giornalmente	Total Tonnage Totale	No. of Wagon Loads Numero di vagoni completi
Rome	3rd March		14 tons	

Only one consignment to be shown on each Bid (Form TSC/3).
Ogni modulo serve per una sola destinazione

Consignee *Lt. S. Simon, Chief Education Officer A.M.C. Venezia Giulia*
Destinatario
Off-loading station *Trieste*
Stazione di scarico
AC (or AMG) officer to contact *Lt. Simon A.M.C. Trieste*
Ufficiale dell'AC (o dell'AMG) da contattare
Has it been ascertained that consignees can unload at expected rate of arrival?
E' stato accertato che il destinatario può scaricare alle venute rate di arrivo?
Full reason why transportation is required *Paper required for printing Red. Ints*
Ragioni complete per le quali si fa richiesta di trasporto

LIMITATION. - RAIL TRANSPORTATION MUST BE LIMITED TO ALLIED MILITARY TRAFFIC PLUS ONLY SUCH MINIMUM CIVIL TRAFFIC AS IS NECESSARY TO LIFE OF COMMUNITY AND ESSENTIAL WAR INDUSTRIES BEFORE REQUESTING RAIL TRANSPORTATION AC OFFICERS AND CONSIGNORS MUST CONCLUSIVELY DETERMINE PROPOSED MOVEMENT IS NECESSARY IN ACCORDANCE WITH FOREGOING.
LIMITAZIONE: Il trasporto per ferrovie deve essere limitato al traffico militare alleato più quel minimo di traffico civile che è necessario per la vita della comunità e per le industrie belliche essenziali. Prima di richiedere il trasporto per ferrovie, gli ufficiali dell'AC e i mittenti devono stabilire in modo conclusivo che il movimento richiesto è necessario, tenendo presente quanto precede.

IMPORTANT

Read all instructions for preparation of this form on reverse hereof; check to insure all required information being properly shown, then complete following certification.
Leggere attentamente sul retro le istruzioni per la compilazione del presente modulo, controllare che tutte le informazioni richieste sono state debitamente fornite e poi riempire la seguente dichiarazione.

CERTIFICATION

I certify that I have read above Bid, checked all details shown; that Bid meets provision of "LIMITATION" above and I hereby approve same.

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto dichiara di aver letto le presenti richieste e controllate tutte le notizie ed i particolari di esse, dichiara che la presente richiesta riscontra nella realtà di cui all'art. 1 sopra citato e pertanto approva la richiesta stessa.

For Paper certifica
yes
for Lt. Col. Maddalena Vento P.D.
AC. 77
Education Subcomm' comm
yes
(Name) (Rank) (Grade)
(Location) (Mail address) (Signal and/or Telephone address)
(Località) (Indirizzo post.) (Indirizzo telegrafici e/o telef.)

INSTRUCTIONS FOR PREPARATION OF BID - FORM TSC/3

1. Bidding system is designed to provide positive control of transportation by rail of civil freight traffic (both AC and Ordinary Italian). Careful reading of and compliance with their instructions and accurate preparation of Form TSC/3 will materially help all concerned to obtain the best possible transportation.

2. Types of Civilian Freight Traffic. Civilian (i.e. all non military) traffic falls into two broad categories.

(a) AC Traffic. Comprises commodities which AC considers essential to meet vital needs, and over which AC exercises a large measure of control, such as wheat, flour, sugar, olive oil and other basic foodstuffs or supplies. Salt, fuel, fertilizer, seeds, and essential products sponsored by Italian Government under AC auspices are included in this category.

(b) Ordinary Italian Civilian Freight Traffic. Comprises all freight movements required by civilians, not coming under sub-para (a) above. Such movements must be limited to capacity available after requirements of sub-para (a) above have been fully met.

3. Emergency Traffic of Extreme Urgency. Regular working of bidding system is essential. However, it is appreciated that emergencies may arise requiring special movement arrangements. In such cases, form TSC/3 will be prepared, clearly marked "Emergency Request", and details of emergency clearly specified. Officers and consignors preparing form TSC/3 are responsible for determining that there is actual urgency.

4. AC Official Wagon Labels. Attention is directed to the fact that wagons must bear official AC WAGON LABELS, completed in ink. Two numbered labels will be provided, upon acceptance of bid, for each authorized wagon. Labels will be supplied by AC. The Representative to Regional and Provincial Supply Officers, who will endorse them with details of commodity, serial number of bid, date during which movement is authorized, stamp and sign them before issuing to consignors. The number of the railway wagon will be inserted in ink by stationmaster at time of loading. On any cancellation of movement AC official wagon labels must be returned to issuing authority.

5. WARNING. Italian railway has been seriously affected by ravages of war. There are critical shortages of coal supplies and wagons, and military necessities must always be given preference. Bids beyond reason or necessity must not be made and quantities must be limited to actual requirements, and must not exceed the quantity that can be loaded within any one seven day period. Mass bids for large quantities to move at problematical date, or for which all details have not been fully determined, will NOT be submitted on form TSC/3. Letter giving details of such proposed or problematical shipments should be submitted to HQ AC Transportation Sub-Commission in advance, through usual channels giving all known details.

ISTRUZIONI PER LA PREPARAZIONE DELLE DOMANDE - MODULO T.S.C./3

1. Il sistema « a mezzo richieste » venne designato per provvedere al controllo effettivo dei Trasporti per ferrovia del traffico di merci appartenenti a civili (ambo A.C. ed Italiani). Accurata lettura e somministrazione a questo istruttore, nonché attenta compilazione del Modulo T.S.C./3 sarà di aiuto materiale a tutti gli interessati per ottenere possibilmente migliore mezzo di trasporto.

2. Tipi di traffico di merci per civili (cioè tutti i non appartenenti a forze armate). Questo traffico viene suddiviso in due grandi categorie:

(a) Traffico AC, comprende quei generi che l'AC considera essenziali alle necessità civili, e sovra i quali l'AC esercita ampie misure di controllo, come: Frumento, Farine, Zucchero, Olio di oliva e tutti quei prodotti o provviste basilari per l'alimentazione. Sale, combustibili, fertilizzanti, semi e prodotti essenziali contingenti dal Governo Italiano sotto il controllo dell'AC, devono considerarsi nella medesima categoria.

(b) Traffico ordinario di merci per civili italiani. Comprende tutto il movimento di merci richiesto da civili non entranti nel sopradescritto II par. (a). Questo movimento deve essere limitato alla capacità utile dopo che le esigenze di cui al sottoparagrafo (a) sono state pienamente osservate.

3. Traffico di emergenza dovuto ad estrema urgenza. Il regolare lavoro del « sistema Richieste » è essenziale. Ciononostante è ammesso che possano accadere casi emergenti per i quali sono necessari provvedimenti speciali di movimento. In tali casi il Modulo T.S.C./3 verrà compilato con chiaramente indicato « Richiesta di Emergenza » specificandovi dettagliatamente i motivi di emergenza. Gli ufficiali ed i militari che compilano le richieste di emergenza restano responsabili per la motivazione (di attuale urgenza).

4. Etichette ufficiali AC per vagoni. Si richiama l'attenzione al fatto che i vagoni debbono portare le etichette AC completate in inchiostro. Ad avvenuta accettazione delle diverse richieste, l'AC rilascerà due etichette da applicarsi ad ogni vagone autorizzato. Dette etichette si offriranno dagli ufficiali regionali e provinciali rappresentanti l'AC (Commissione Trasporti) i quali cureranno di inserire i dettagli riguardanti le merci, il numero di serie delle richieste, le date del periodo riguardante l'autorizzazione del movimento, il timbro e la firma prima di consegnarli all'interessato. Il numero del vagone verrà inserito in inchiostro dal Capostazione al momento del carico. Per ogni eventuale soppressione di movimento, le etichette ufficiali dell'AC devono essere riconsegnate alle Autorità militari.

5. ATTENZIONE. Le ferrovie di Stato Italiano sono state seriamente colpite dalla strage di guerra, vi è critica penuria di carbone materiali e vagoni, e di più le esigenze militari debbono avere sempre la preferenza.

Richieste al di là della possibile necessità, non devono essere attuate, le quantità limitate e non eccedere quelle stabilite per il carico periodico di sette giorni.

Cumul di richieste per grossi quantitativi, movimenti a date problematiche, oppure quando i dettagli delle medesime richieste non siano stati determinati con precisione non dovranno essere presentate con Modulo T.S.C./3. La corrispondenza riguardante dettagli di proposte o problematiche spedizioni dovrà essere sottomessa preventivamente all'HQ AC. Sottocommissione dei Trasporti, per vie usuali, dando tutte le spiegazioni necessarie conosciute.

~~SINDACATO PROVINCIALE DELLA SCUOLA ELEMENTARE~~FEDERAZIONE PROVINCIALE DELLA SCUOLA DI TRIESTE

TRIESTE, 21 febbraio 1946
VIA DELLA BORSA N. 1
TEL 73-76

Prot. N. 2/

Ris. al foglio N. dd.

OGGETTO:

Al Ten.Col. WASHBURNE
Direttore dell'Ufficio Educazione
della C.A.C.

R O M A

=====

L'intestata Federazione Provinciale della Scuola di Trieste, che ha funzioni di delegazione della Federazione Italiana della Scuola per le provincie della Venezia Giulia o di Udine, rimaste sotto l'amministrazione alleata dopo il 1° gennaio 1946, segnala a Lei, Signor Colonnello, il notevole danno derivato agli insegnanti di qui, nel passato, per la ritardata applicazione dei provvedimenti che venivano presi dal Governo italiano per tutti i dipendenti statali e chiede il Suo autorevole intervento presso la Commissione alleata centrale affinché questa disponga che tutte le provvidenze che verranno prese in avvenire dal Governo italiano a favore degli insegnanti siano senz'altro estese anche agli insegnanti delle provincie della Venezia Giulia e di Udine e che pertanto i decreti luogotenenziali che riguarderanno gli insegnanti come tutti gli statali, venendo pubblicati sulla Gazzetta Ufficiale continuino ad avere anche l'ordine di estensione della Commissione Alleata centrale per le su indicate provincie.

Con osservanza.

IL SEGRETARIO

P. V. Colonna 5401

MEMORANDUMSECRETARIAT OF STATE
OF HIS HOLINESS

No. 674/46

MEMORANDUM

His Excellency, the Archbishop of Gorizia has recently forwarded and recommended to the Secretariat of State of His Holiness a statement of facts signed by Slovenian priests of that city requesting the Holy See's intervention with the Allies to the end that two hours of religious instruction per week be reinstated in the Slovenian schools in the zones of Trieste and Gorizia, in accordance with ancient tradition.

According to reports, the local Allied school authorities received this request favorably and issued appropriate directions; subsequently, however, these directions are said to have been rescinded upon orders from the Supreme Allied Command.

Since this involves an intensification of religious teaching, which is a matter of special importance to the proper intellectual and moral education of the local youths, the Secretariat of State cannot but transmit the enclosed statement to Mr. Franklin C. Gowen, Diplomatic Secretary, Assistant to His Excellency Myron C. Taylor, with the request that he kindly examine this petition sympathetically, especially as it originates in a region where it is necessary to pacify the people.

From the Vatican, January 29, 1946.

2600

The Personal Representative of the
President of the United States of America
to His Holiness the Pope

2, Via Condottigni, Rome

January 31, 1946.

Dear General Dasher:

The enclosed Memorandum dated January 29, 1946 and its accompaniment relative to religious instruction in Slovenian Catholic schools in the zones of Trieste and Gorizia were received at this office from the Secretariat of State of the Holy See.

As will be seen, the Slovenian Catholic priests in the territories mentioned have requested the Holy See to intervene with the Allied military authorities in order that a two-hour per week period of religious instruction be reinstated in the Slovenian schools in question. The Holy See points out that apparently the Allied military authorities at first took favorable action on this request but that subsequently their directions were rescinded, allegedly upon orders from the Supreme Allied Command.

Would you please consider referring this matter to the appropriate Allied authorities with the request that this office be informed of the nature of the reply which may be made to the Holy See.

Very truly yours,

/s/ FRANKLIN C. GOWEN

Franklin C. Gowen

Assistant to the Honorable Myron C. Taylor

5399

Enclosure:

Translation of Note no. 624/46
of January 29, 1946 from Vatican
Secretariat of State, with ac-
companiment.

Brigadier General Charles L. Dasher,
Commanding, Rome Area.

TRANSMITTAL

ENCLOSURE

To the Secretariat of State
of His Holiness,
Vatican City.

The undersigned priests of the Archdiocese of Gorizia, address the following humble appeal to the Secretariat of State of His Holiness:

Last autumn the Allied authorities opened the secondary Slovenian schools in Gorizia as well as in Trieste, thereby offsetting the great injustice committed by Moscow against the Slovenian population of the Venetia-Dalmia district. We, the Slovenian priests at once applied to the Allied authorities to the end that religious education on the basis of two hours per week be given a prominent place in the scholastic program, in accordance with an ancient tradition which dates back to the time of the Austrian regime. Subsequently, however, upon later directions issued directly by Colonel Ashburn, Chief of the Educational Division of the Supreme Allied Command for the Mediterranean zone, this religious teaching was reduced to one hour per week on the grounds that the Slovenian schools must adhere to the Italian scholastic program.

In view of our ancient tradition in this respect and the need for the young people to receive a proper intellectual and moral education, and considering the fact that our religious instruction has been reduced to 45-minute periods, we take the liberty of asking the Secretariat of State of His Holiness to point out to the Chief of the Educational Division - if this be considered opportune - the imperative need that the religious training in the secondary schools of Slovenia in the zones of Gorizia and Trieste be reinstated on a two-hour basis per week.

With heartfelt thanks, we are, Respectfully,

Gorizia, January 17, 1946. signed:

Monsignor Dr. Fridericus BRUNET, Scholastic Canon
Monsignor Aloysius NOVAK, Ecclesiastical Canon
Dr. Michael KACIC, Professor
Alphonsus WIK, Professor of dogmatic theology and
philosophy
Cassianus KIMMEL, Professor of Theology
Benedict PACHA, Dean
Johannes TUL, Professor of moral theology
Dr. Andrej KACIC, Rector of the University

398

The undersigned presents of the rectorate of Gorizia, address the following humble appeal to the Secretariat of State of His Holiness:

Last autumn the Allied authorities opened the secondary Slovenian schools in Gorizia as well as in Trieste, thereby effecting the great injustice committed by Germany against the Slovenian population of the Trieste-Gorizia district. As the Slovenian priests at once applied to the Allied authorities to the end that religious education on the basis of two hours per week be given a prominent place in the educational program, in accordance with an ancient tradition which dates back to the time of the Austrian regime. So, consequently, however, upon later directions issued directly by Colonel Ashburn, Chief of the Educational Division of the Supreme Allied Command for the Mediterranean zone, this religious teaching was reduced to one hour per week on the grounds that the Slovenian schools must adhere to the Italian scholastic program.

In view of our ancient tradition in this respect and the need for the young people to receive a proper intellectual and moral education, and considering the fact that our religious instruction has been reduced to 45-minute periods, we take the liberty of asking the Secretariat of State of His Holiness to point out to the Chief of the Educational Division - if this be considered opportune - the imperative need that the religious training in the secondary schools of Slovenia in the zones of Gorizia and Trieste be reinstated on a two-hour basis per week.

With heartfelt thanks, we are, respectfully,

Gorizia, January 17, 1946. signed:

Monsignor Fr. Fridericus HUMAY, Scholastic Canon
Monsignor Augustus NOVATI, Ecclesiastical Canon
Fr. Michael TROCC, Professor
Alphonse LAR, Professor of dogmatic theology and philosophy
Casimir KOSAR, Professor of Theology
Paul PAVIC, Dean
Leonard TUL, Professor of moral theology
Fr. Andrea POLIC, Professor of Theology
Fr. Franciscus NOVATI, Spiritual Director
Fr. Fr. FELIC, Professor
Monsignor Ignatius VLASTINEC, Ecclesiastical Canon
Monsignor Franc NIKOL, Prelate
Fr. Rudolphus KOSAR, Chancellor

Seen: Approved and recommended the just appeal of the Slovenian priests of the city of Gorizia. Signed CARLO MENCINI
Gorizia, January 18, 1946 Archbishop of Gorizia

Memoranda

0070

To: A/CC

If you approve the attached draft, let have it
typed up for your signature, in accordance with our
conversation of this morning.

Edward A. Sullivan
A/CC

12 Feb. '46

Issue with addition and
Please take action accordingly *M* 13/2

448 17 8000

12 47

Edwards Jc.

Letters signed by A/CC & originals dispatched by this
office on 16/2/46. Copies for CC & EC files have been withdrawn.

J 16/2

5397

(com file 2A/100)

DRAFT

Ref. 7-0/10

February, 1946

SUBJECT : Religious Instruction in
Slovenian Schools.

TO : G-5, AFHQ.

Ref. G-5 : 600.3 of 8 February.

1. The communications enclosed appear to be somewhat out of channels.
2. The general policy laid down for Zone A in Venezia Giulia is that Italian law prior to 8 September 1943 shall be effective except where for Military Government reasons special decrees by AMG provide otherwise. (See Proclamation No. 1, Part I, Article III). Reference to old Austrian legal provisions therefor has no bearing on the matter.
3. The Educational Policies, approved both by the Allied Commission and by the SCAO, 13th Corps, in accordance with general policy stated above, provide that the programs of the Slavic and Italian schools in Zone A shall be the same as those in Italy with the following exceptions:
 - a. Instruction will be in the mother tongue of the students.
 - b. Courses in Slovene will be offered to Italian-speaking children, and courses in Italian to Slovene-speaking children.
 - c. A course in Slavic history and culture will be included for both Slovene and Italian children.
4. The Italian governmental programs for secondary schools (except the Istituto Magistrale) provide one period a week for religious instruction. There is the same provision in the programs of both Italian and Slovene schools in Venezia Giulia.
5. Since the course in Slavic history and culture, and the elective course in Slovene or Italian, in Zone A schools, are in

This ~~is~~ is
the same
allotment
of time as
before 8 September, 1943.

5396

1945, 1000 before 8 September 1943

- 2 -

addition to the already heavy program of the secondary schools of Italy, the proposed increase in time given to religious instruction is not practicable.

MILUSH, Brigadier
ELERY W. STONE
Rear Admiral, USNR
A/Chief Commissioner

6. I am conveying the above information
direct to Mr. Goussu for the information
of the Vatican.

W 13/2

5395

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/

2.8

Tel. 29701-15
21 Feb 46

SUBJECT:

Convenzione per la parificazione delle
scuole elementari del Collegio "Nostra
Signora" di Gorizia.

TO:

SOVRAINTENDENTE SCOLASTICO
GORIZIA

1. Riferimento: 353 dd. 31.1.46, Elem. 479, dd. 7 corr.
2. Visto lo schema di convenzione per la parificazione delle scuole elementari gestite dall'Istituto "Nostra Signora" di Gorizia.
3. Visto che lo schema è basato sulle disposizioni di legge vigenti anteriormente all'8 settembre 1943;
4. Visto che nel computo degli stipendi dovuti agli insegnanti di ruolo occupati in tale scuola, si è tenuto conto della Ordinanza del Governo Militare Alleato n.15 sugli emolumenti stabiliti per gli impiegati pubblici e del grado degli insegnanti stessi;
5. Visto che il nuovo progetto di convenzione corrisponde a quello allegato, precedentemente in vigore, e che l'aumento dell'impegno finanziario appare proporzionato all'aumento del costo di vita;
6. Questa Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, approva lo schema, allegato alla presente, di convenzione per la parificazione delle classi elementari tenuto in Gorizia dal Monastero "Nostra Signora".
7. Si restituisce la Convenzione del '34 e si acclude lo schema della nuova Convenzione.

JOHN P. SIMONI

Captain C.M.F.

Chief Education Officer

5394

Copia a: Finance Officer - Gorizia
Sottocommissione per l'Educazione - Roma
Ministero Pubblica Istruzione - Roma

INTERNATIONAL AMERICAN COMMISSION
Education Subcommittee
Rm 394

2/2/46

19 February, 1946

Dear Mrs. Oxley:

This is to confirm that you have been asked by us officially to undertake the re-translation of the Education Subcommittee's Report, "An outline of Education in Italy", in view of the fact that the original translation produced by the publisher was agreed by the Subcommittee to be highly unsatisfactory, as it was extremely inaccurate and in poor Italian.

The above facts are fully known to, and agreed by, the publisher's representative in Rome.

The Subcommittee is at present in touch with the publisher himself (Garzanti, Milan) in order to arrange that the necessary payment be made by him to you.

Yours sincerely,

A. A. WHEAT
Major, A.S.C.
Education S/C.

5393

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED) 2.6

Tel. 28701-15

18 Feb 46

SUBJECT: Convenzione per la parificazione delle
scuole elementari del Collegio "Madri
Orsoline" - Gorizia.

TO: SOVRINTENDENTE SCOLASTICO
GORIZIA

1. Riferimento: 353 dd. 31.1.46, Elem.479, dd.7 corr.
2. Visto lo schema di convenzione per la parificazione delle scuole elementari gestite dall'Istituto "MM.Orsoline" di Gorizia.
3. Visto che lo schema è basato sulle disposizioni di legge vigenti anteriormente all'8 settembre 1943;
4. Visto che nel computo degli stipendi dovuti agli insegnanti di ruolo occupati in tale scuola, si è tenuto conto della Ordinanza del Governo Militare Alleato n.15 sugli emolumenti stabiliti per gli impiegati pubblici e del grado degli insegnanti stessi;
5. Visto che il nuovo progetto di convenzione corrisponde a quello allegato, precedentemente in vigore, e che l'aumento dell'impegno finanziario appare proporzionato all'aumento del costo di vita;
6. questa Divisione per l'Educazione del Governo Militare Alleato, XIII Corpo, approva lo schema, allegato alla presente, di convenzione per la parificazione delle classi elementari tenute in Gorizia dal Monastero delle Madri Orsoline.
7. Si restituisce la Convenzione del '34 e si acclude lo schema della nuova Convenzione.

JOHN P. SIMONI

Captain C.M.P.

Chief Education Officer 5392

Copia a: Finance Officer a Gorizia
Sottocommissione per l'Educazione - Roma
Ministero Pubblica Istruzione - Roma



MINISTERO DELLA EDUCAZIONE NAZIONALE

Prot. N. *1111*

Risposta al foglio N.

del

6 FEB 1946

OGGETTO: Congresso in=
segnanti della Vene=
zia Giulia. -Istituto Nazionale per le Re=
lazioni Culturali con l'Estero
e per conoscenza: alla Sottoe=
missione Alleata per l'Edu=
cazione - Commissione AlleataR O M A

Questo Ministero è lieto di accogliere l'in=
vito della Sottocommissione Alleata per l'Edu=
cazione inviando propri rappresentanti al Con=
gresso degli insegnanti della Venezia Giulia che
si terrà a Trieste il 15 febbraio prossimo.

Al riguardo si fa presente che il Ministe=
ro è favorevole al fatto che l'invito a parte=
cipare al Congresso in questione sia fatto tan=
to a Guido Calogero che a Luigi Salvatorelli.

In proposito si tiene a rilevare che il
Salvatorelli, contrariamente a quanto è stato
comunicato a questo Ministero, non risulta es=
sere affetto da indisposizione.

IL MINISTERO

F.to Micacelli

701

ISTITUTO NAZIONALE
PER LE RELAZIONI CULTURALI
CON L'ESTERO

Roma, 5 febbraio 1946

Piazza Firenze, 27
Telefoni: 65514 - 65997

7-9/1-0
Signorina dott. RUDEO
Commissione Alleata
Ufficio Educazione
ROMA - - -

Gentile Signorina,

Mentre la informo che al Congresso degli Insegnanti della Venezia Giulia interverrà il prof. Guido Calogero, desidero farle presente quanto segue con la preghiera di informarne il Col. Washburne.

Gli insegnanti di Trieste sono molto allarmati dalla notizia che probabilmente al Congresso sarà invitato anche un rappresentante della Jugoslavia. Essi preferirebbero in tal caso rinunciare all'idea di avere un oratore proveniente da Roma piuttosto che esser costretti ad ascoltare il discorso di un rappresentante del governo di Tito. A mio avviso, dato che si tratta d'insegnanti italiani, che naturalmente desiderano restare tali, questo loro sentimento è giustificato. Noi dobbiamo sperare che una volta risolta la questione della Venezia Giulia si possa stabilire una pacifica convivenza tra le due nazionalità ed in tale senso bisognerà lavorare, non soltanto dal punto di vista giuridico ed amministrativo, ma anche da quello culturale. Tuttavia, nell'attuale situazione, mentre le due nazionalità sono in conflitto per il possesso della regione e non c'è nessun segno che l'intransigenza jugoslava si attenui, mentre continuano a pervenire notizie di maltrattamenti subiti da elementi italiani e gli animi sono dall'una e dall'altra parte molto accesi, mi sembra che il costringere ad un incontro le due parti, lungi dal creare un'atmosfera di distensione, possa provocare altri motivi di dissenso e di conflitto. L'incontro rischia di trasformarsi in uno scontro. Il Congresso degli Insegnanti dovrebbe trattare esclusivamente di problemi educativi e, da questo punto di vista sarà certamente assai utile la presenza di oratori inglesi ed americani. La presenza del rappresentante jugoslavo certamente introdurrebbe nel Congresso la lotta politica. E' quindi mio avviso che, se è ancora possibile, sia

desiderabile evitare l'intervento di tale rappresentanza.

380

Carlo Antonic

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/ 1.5a

Tel. 29701-15

SUBJECT: Signora Cermak-Cristofolini:
pensione di reversibilità.

19 Jan 46

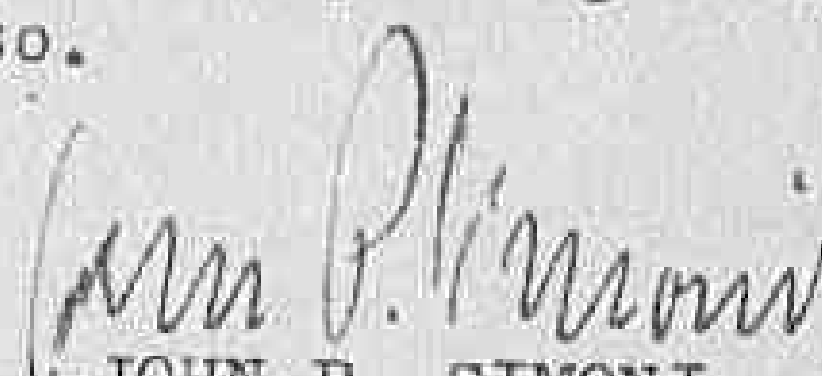
TO: COMMISSIONE ALLEATA
(Att: Sottocommissione per l'Educazione)
APO 394

1. Riferimento: 13C/AMG/ED/1.5a dd. 29.XI.45.
2. Considerate le penosissime condizioni economiche in cui si dibatte la signora Cermak, vedova del Prof. Cristofolini, questa Divisione ritiene ^{di ritenere} rinnovare, ad invito del Sovrintendente Scolastico di Pola, la domanda formulata nella Nota sopracitata e diretta al Ministero della Pubblica Istruzione.
3. Si tratta di questo : la signora Malvina Cermak, vedova del prof. Camillo Cristofolini, dell'Istituto Magistrale di Pola, ucciso il 27.10.43 mentre ritornava da una missione di servizio in Dalmazia (Spalato), aveva inoltrato in data 4.12.43 allo pseudo Ministero del Governo Repubblicano domanda di pensione privilegiata; a quanto afferma, ne aveva diritto in base all'art.6 del Decreto interministeriale 15/7/44 N° 690, decreto che ora probabilmente non troverà applicazione.
4. La signora rifarebbe la domanda per l'ottenimento della pensione se la precedente non è pervenuta mai al Ministero per la Pubblica Istruzione. Nel frattempo però, visto che le sue condizioni sono critiche e che essa deve provvedere al sostentamento di due bambini, alla signora Cristofolini potrebbe essere assegnato, in sede locale, un acconto sulla pensione in forma di anticipazioni mensili. Ma perchè ciò si possa attuare occorre essere informati se la sua domanda si trova già alla sede competente, se essa ha effettivamente diritto alla pensione e se le verrà riconosciuto il diritto alla pensione privilegiata di guerra. 5389
5. Dal fascicolo personale del Prof. Cristofolini risultano, alla data del 27.X.43, i seguenti servizi :
 - a. servizio di ruolo, compresa la supervalutazione del servizio in Colonia: anni 18, mesi 2, giorni 10.
 - b. anzianità fascista, allora riconosciuta : anni 3, mesi 2, giorni 10.
 - c. servizio fuori ruolo di 5 anni: corrispondente a anni 1, mesi 8, giorni 2.

.....

L'anzianità fascista, evidentemente, non sarà riconosciuta, nè consta se si sia già proceduto al riconoscimento del servizio fuori ruolo. Se questo fosse riconosciuto, si raggiungerebbe l'anzianità minima per la pensione; il minimo potrebbe essere anche conseguito con la supervalutazione del servizio prestato in Dalmazia (1 anno e 7 mesi).

6. Alla Sovrintendenza Scolastica di Pola, che è disposta a provvedere, ove sia il caso e ne risulti il diritto, alla assegnazione di un'equa anticipazione mensile sulla pensione, sono indispensabili, prima di poter prendere in proposito qualsiasi misura, i chiarimenti richiesti. Si prega pertanto, se nulla vi osti e se ne ravvisi l'opportunità, di disporre perchè il Ministero sia informato di quanto esposto.



JOHN P. SIMONI

1st Lt. C.M.P.

Chief Education Officer

5388

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/UWW/co

ED/70/1.0/40

25 January, 1946

SUBJECT : Promotion.

TO : Chief Education Officer,
AMC Venezia Giulia.

Dear John:

I've been enquiring from the secretary of the Promotions Board what happened to your promotion.

He tells me that your recommendation went forward with a batch of others. MFOUSA asked RAAC to review all cases. They took a month, but finally, under pressure, approved 46, among which you were included. Those 46 have now gone to MFOUSA again, and six have been promoted; none so far have been rejected. It is hoped that your promotion and the others will be published very shortly. But we'll have to keep our fingers crossed. The next action is supposed to be 27 January. Good luck!

Cordially

5387

CARLETON W. WASHBURN
Lt. Col., A.U.S.
Director of Education

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommission
AFO 394

ED/OFW/cc

ED/70/2.30/AC

24 January, 1946

SUBJECT : Information on POW.

TO : Chief Education Officer,
ACC, Venezia Giulia.

Dear John:

Will you do me a personal favour?

The brother-in-law of a friend of mine has been an Italian Prisoner of War. Last heard of he was en route to Trieste from India.

Will you contact Pastore DEL PESCO, Piazza Libertà 6, Trieste, and ask him if he has any news of Francesco ALBANESE Albanese's sister-in-law, Mrs. László HANORI, 10 rue de Madeleine, Geneva, Switzerland wants to know:

1. Whether Albanese has reached Trieste;
2. Whether he is all right;
3. Whether he is still a prisoner of war, and if so when he is likely to be released;
4. What steps must be taken to allow him to go to Geneva?

I'll greatly appreciate your getting this information for

me,

Cordially

CAREYTON W. WASHBURN
Lt. Col., A.U.S.
Director of Education

5386

Reply sent to Mrs. Hanori

(150/AMC/50/1.77.277-)

Copy to: Mrs. László Hanori,
10, rue de la Madeleine,
Geneva, Switzerland.

American Friends Service Committee
(Quakers Américains)

20 SOUTH 12th STREET



PHILADELPHIA U.S.A.

Mrs. M. Rotten
7, Rue des Chaudronniers

Téléphone 5.00.30

Geneva Office

Genève, 3 janvier 1945

Notre référence: Res. Inf.

Elizabeth ROTTEN

SAANEN

5385

-2-

Je vous écris encore aujourd'hui au sujet d'une affaire très importante pour notre famille dans laquelle j'aimerais demander votre appui amical. Le beau-frère de ma femme, officier de marine italien, vient de rentrer après avoir été prisonnier de guerre pendant cinq ans aux Indes et il se trouve actuellement à Trieste. Sa femme et ses deux filles sont à Genève, chez des parents de ma femme depuis l'été 1941 et notre famille aimerait beaucoup que notre beau-frère puisse venir en Suisse pour y passer quelques semaines, voir ses enfants et ensuite regagner pour l'Italie et recréer son foyer. Les enfants ne peuvent pas encore rentrer en Italie étant donné qu'ils fréquentent des écoles secondaires et que les écoles de l'Italie du Nord ne sont pas ouvertes et ne le seront pas avant l'automne prochain.

Pour que notre beau-frère puisse venir en Suisse, il faudrait obtenir un appui de la part des autorités d'occupation. Il devrait être donné aussi vite que possible parce que nous aimerions qu'il puisse venir en Suisse dans le courant du mois de janvier.

Pourriez-vous envoyer un télégramme à nos frais au Colonel Washburne en lui demandant de recevoir mon beau-frère et de lui donner une recommandation auprès des compétences pour qu'il puisse recevoir le visa de sortie.

Voici le nom exact de mon beau-frère :

Terrence di Vascello Albanese Francesco

F.O.W. No 127403 Camp. 27 Wing 1/A c/o. G.I.O. Bombay

A été fait prisonnier en mars 1941
Était embarqué sur le R.I. "Stamen"

Internité de feu Pietro Albanese et feu Bianca Ragosa.

Nous nous occuperons, de notre côté d'obtenir le visa d'entrée, il s'agit donc simplement d'obtenir le visa de sortie.

Si vous pensez pouvoir donner cet appui à mon beau-frère, veuillez me le faire savoir aussi vite que possible pour que nous puissions lui téléphoner et qu'il se mette en rapport à son tour avec le Colonel Washburne, pour avoir un entretien avec lui. Je vous serais reconnaissant, si vous le pouvez, d'envoyer le télégramme aussi vite que possible et nous communiquer les frais que cela vous a occasionnés.

En vous remerciant d'avance de l'attention que vous donnerez à cette affaire, je vous adresse, chère Amie, nos meilleurs vœux pour le Nouvel-An. Qu'il vous apporte force et santé et tout ce qu'on peut souhaiter de bon pour vous. Je vous prie également de saluer votre chère fille et de croire à nos sentiments bien amicaux.

P.S. - Les annexes manquantes

Lenka H.

neuf et triesté. Sa femme et ses deux filles sont à Genève, chez des parents de ma femme depuis l'été 1941 et notre famille aimerait beaucoup que notre beau-frère puisse venir en Suisse pour y passer quelques semaines, voir ses enfants et ensuite repartir pour l'Italie et reconstruire son foyer. Les enfants ne peuvent pas encore rentrer en Italie étant donné qu'ils fréquentent des écoles secondaires et que les écoles de l'Italie du Nord ne sont pas ouvertes et ne le seront pas avant l'automne prochain.

Pour que notre beau-frère puisse venir en Suisse, il faudrait obtenir un appui de la part des autorités d'occupation. Il devrait être donné aussi vite que possible parce que nous aimerions qu'il puisse venir en Suisse dans le courant du mois de janvier.

Pourriez-vous envoyer un télégramme à nos frais au Colonel Washburne en lui demandant de recevoir mon beau-frère et de lui donner une recommandation auprès des compétences pour qu'il puisse recevoir le visa de sortie.

Voici le nom exact de mon beau-frère :

Terrence di Vascello Albanese Francesco

P.O.W. No 123403 Camp. 27 Wing I/A c/o. G.F.O. Bombay

A été fait prisonnier en mars 1941
Était embarqué sur le R.I. "Argonne"

5384

Paternité de feu Pietro Albanese et feu Bianca Ragosa.

Nous nous occupons, de notre côté d'obtenir le visa d'entrée, il s'agit donc simplement d'obtenir le visa de sortie.

Si vous pensez pouvoir donner cet appui à mon beau-frère, veuillez ne le faire savoir aussi vite que possible pour que nous puissions lui téléphoner et qu'il se mette en rapport à son tour avec le Colonel Washburne, pour avoir un entretien avec lui. Je vous serais reconnaissant, si vous le pouvez, d'envoyer le télégramme aussi vite que possible et nous communiquer les frais que cela vous a occasionnés.

En vous remerciant d'avance de l'attention que vous donnerez à cette affaire, je vous adresse, chère amie, nos meilleurs vœux pour le Nouvel-An. Qu'il vous apporte force et santé et tout ce qu'on peut souhaiter de bon pour vous. Je vous prie également de saluer votre chère fille et de croire à nos sentiments bien amicaux.

P.S.--Les annexes manquantes
suivent par
prochain courrier

Leah H.
Hamori

2 chemin de Roches.

9. 1. 46

Dear Friend

Thank you so much for your letter
to Tassilo. We would be most
thankful to you if you could
tell our dear brother-in-law's
case with Colonel Wothmann when
he comes.

Perhaps he could advise which
person in Rome should be approached
to get the necessary authorization
for leaving Italy. We are of course
taking the necessary steps to
get the Swiss visa for him. 5393
We know now that Franco
Albanese has landed at Taranto
in Sicily 3 days ago, and of
course my sister is terribly
eager to see him as soon as
possible under a pretext of
help by 5 hours.

We know how thankful we
all shall be for any precise
indication as to the steps to be

Taken in Italy. I hope this
will interfere with Colonel
Wentworth's vacation.

Shall we see you soon in
Geneva again? It would be
very nice. And we would be
pleased to show you John who
is growing into a big boy.
We have good news from Maria
Sue, she intends to come
back in May, but worries about
the future room and life arrangements.

Thank you so much
for your friendly help. Love
from us to thinking for
our kindest thoughts.

Ann

P.S. If anything helpful could be
done from the US Legation in
Bern, we will surely ask
for Mr. Chubb and assistants.

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

13C/AMG/ED/ 1.5 a

SUBJECT: Pensione vedovile.

Tel. 29701-15

21 dicembre 1945

TO: COMMISSIONE ALLEATA
att. (Sottocommissione per l'educazione)
APO 394

- 1) Il dott. Patrizio MELPIGNANO, già segretario capo presso il Provveditorato agli Studi di Trieste, decedette il 27 ottobre '43 in seguito ad offesa nemica mentre rientrava in Italia da Spalato, dove era stato inviato in missione per servizio.
- 2) La signora Maria Anna MAGASSI, vedova del predetto dott. Melpignano, fece le pratiche per ottenere la pensione privilegiata di guerra, pratiche che dall'ufficio del Provveditorato agli Studi di Trieste furono trasmesse il 26 aprile 1944 (con Nota 997) allo pseudo ministero dell'educazione nazionale del governo repubblicano, unica istituzione di carattere ministeriale allora accessibile.
- 3) Le condizioni in cui oggi si trova la Signora Magassi ³⁸² sono tristissime, tanto che la Sovrintendenza scolastica disporrà per anticiparle un acconto mensile sulla pensione. Ma sarebbe quanto mai opportuno che la Sovrintendenza venisse informata se la pratica, per l'assegnazione della pensione, inviata allora a Padova, è pervenuta al Ministero italiano della Pubblica Istruzione o se si deve rifare la domanda.
- 4) Pertanto, ove nulla osti e codesta Sottocommissione lo ritenga opportuno, si prega di voler disporre perché quest' Ufficio sia meno in grado di informare la ~~leale~~ Sovrintendenza scolastica di Trieste sul punto in cui si trovano le pratiche per il conferimento della pensione privilegiata alla vedova del dott. Melpignano o, eventualmente, se la domanda è andata smarrita.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI
Asst. Lt. C.M.P.
Chief Education Officer

Simoni per la pensione privilegiata
l'indirizzo un prov. di 13001

Copia

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
Finance Division

SO/DF

Tel. 39701/Ext. 116

16 January 46

Ref. : 130/AMB/FIN/R/11

TO : CHIEF EDUCATION OFFICER

A.M.G. - 13 Corps

Subject : Exemption from School Fees.

1. In reply to your letter dated 28th. December 1945, file 130/AMB/ED/4.3, exemption from school fees under conditions set out in (a) and (b) below is hereby authorized in that part of Venezia Giulia under control of Allied Military Government:

a) secondary school students refugees of Zara, Trieste and the territory of Venezia Giulia not occupied by Allied Military Government may be exempted from the payment of "di frequenza" and examination fees for the school year 1945-46 if they are economically poor students who were obliged to abandon their residence following the war.

b) University students will be admitted to the academic year in courses - with a waiver of fees - for the eventual half year courses for veteran students, partisans, refugees, etc. following war events who where not able to attend the University courses during the recent years.

/s/ M.T. Beard, Lt. Col.

Chief Finance Officer

Copy to Intendenza di Finanza, Trieste.

Translation:

5381

OGGETTO:

Esenzione dalle tasse scolastiche.

1. In risposta al foglio del 28 Dicembre 1945, prot. N° 130/AMB/ED/4.3, questa Divisione approva le agevolazioni in materia di esoneri dalle tasse scolastiche nel territorio della Venezia Giulia sotto il controllo del Governo Militare Alleato:

a) gli studenti degli istituti di istruzione media che siano profughi da Zara, Trieste o dal territorio della Venezia Giulia non occupate dal Governo Militare Alleato possono essere esonerati nell'anno scolastico 1945-46 dal pagamento delle tasse di frequentazione e di esame inquantochè appartengano a famiglie di disagiate condizioni economiche, le quali abbiano dovuto abbandonare la sua residenza in relazione ad avvenimenti bellici.

b) Per quanto, in particolare, riguarda gli studenti universitari, essi potranno essere ammessi - con dispensa dal pagamento delle tasse - a frequentare, nell'anno accademico 1945-46 gli eventuali corsi semestrali riservati a studenti reduci, partigiani, sfollati e simili che, per effetto di contingenze belliche, non abbiano potuto frequentare l'Università negli scorsi anni.

C O P Y

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
FINANCE DIVISION
13 CORPS

Tel. 29701/EXT 6

31 Dec. 1945

REF: 13C/AMG/FIN/E/2

TO AREA COMMISSIONER - TRIESTE
- POLA
- GORIZIA

(for A.F.O.)

SUBJECT: Temporary employees of the schools.

1. Reference is made to this Division letter 13C/AMG/FIN/BC2 Dated 3 Nov. 1945, subject: "Advance to public employees".
2. Para 5 of the directive attached thereto excluded from the payment of the advance up to 2,000 lire the "non di ruolo" personnel - teachers or others than teachers - of the schools and institutes of education of any grade and order.
3. It is now directed that so such personnel a monthly advance, as from 1 Dec. 1945, be paid as specified in the attached directive which you can issue to the addressees.

N.T. BEARD, Lt. Col
Chief Finance Officer

AF/vb

Copy to: Education Division.

5380

C o p y

TO : Sovraintendente Scolastico
Intendenza di Finanza
Presidenza di Zona

SUBJECT : Anticipo al personale non di ruolo
delle scuole ed Istituti d'Istruzione.

1. Al personale non di ruolo - insegnante e non insegnante - di scuole ed istituti d'Istruzione di ogni ordine e grado, e concesso il pagamento di un anticipo netto mensile come sotto specificato, a partire dal 1 dicembre 1945, in attesa di una sistemazione definitiva dei miglioramenti a loro favore.:

a. Insegnanti incaricati e supplenti ed istruttori non di ruolo con almeno 16 ore settimanali Lire 2.000.-

b. Personale di cui alla lettera a con orario di almeno 12 ore settimanali Lire 1.500.-

c. Personale assistente tecnico e di vigilanza Lire 2.000.-

d. Personale amministrativo degli istituti d'istruzione tecnica Lire 2.000.-

e. Personale di segreteria dell'istruzione classica Lire 1.500.-

f. personale di subalterno delle scuole medie Lire 1.500.-

g. Maestri elementari provvisori e supplenti Lire 1.800.-

5379

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/OWW/rg

ED/70/1.O/AC

15 December, 1945

SUBJECT : Promotion.

TO : 1st Lt. John P. Simoni.

Dear John:

At long last I got in to see Col. Fisk. I put up the case for your promotion strongly, he listened sympathetically and made notes.

An hour later Col. Parkin phoned me that a recommendation for your promotion was in the mail on the way to HTOUSA.

Keep your fingers crossed - but it looks hopeful. Good luck!

CARLETON W. WASHBURN
Lt. Col. A.U.S.
Director of Education.

5378

7-6/1-0

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/ 3.3

Tel. 29701-15

SUBJECT: Croat text books :
"Prva Citanka"

13 Dec 45

TO: CARLETON W. WASHBURNE, Lt.Col. AUS,
Director of Education
Education Subcommittee, A.C.
APO 394

1. Enclosed herewith please find three copies of "PRVA CITANKA" Elementary school text book adopted for the 1st and 2nd class in the Croat schools of Pola.
2. The same book is also being used in the schools of Zone "B" but with the picture of Tito attached to the introduction.
3. For the moment this has been found to be the best Croat text available. It is being sold by the Sovraintendenza Scolastica at L. 30.= publishers' price.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI

1st Lt. C.M.P.

Chief Education Officer

5377

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/ 4.1

Tel. 29701-15

SUBJECT: Fuel for schools.

13 Dec 45

TO: ECONOMIC SECTION
HQ, 13 Corps
Allied Military Government

1. Lack of fuel - coal, wood, and gas - will cause the closing of schools ten days prior to the regular date set for the beginning of Christmas vacation.
2. All schools will reopen immediately after New Years' day; however, during this interim it is imperative that all available facilities be placed at the disposal of the Sovraintendence Scolastiche of the Territory and the respective Communes^{to} provide all schools with the required fuel.
3. Fuel requirements have been submitted through proper channels.
4. For your consideration and action.

(Signature)
JOHN P. SIMONI
1st Lt. C.M.P.
Chief Education Officer

Copy to :

Area Commissioner - Gorizia
" " - Pola
" " - Trieste
City of Trieste Area Commissioner
Education Subcommission

5376

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/

1.10

Tel. 29701-15

13 Dec 45

SUBJECT:

University of Trieste:
requisitioning.

TO:

DEPUTY SENIOR CIVIL AFFAIRS OFFICER
HQ, 13 Corps
Allied Military Government

1. Reference attached copy of letter 55A/10/1/Q, 11 Dec 45.
2. The requisitioning of the entire new University building for military uses has caused the complete disruption of the school of Naval Engineering of the University of Trieste.
3. The above action will cause untold damage to the only institution of higher learning in Venezia Giulia.
4. It is requested that immediate action be taken to return to the University the fourth floor of the new building which had been granted for use of the school.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI

1st Lt. C.M.P.

Chief Education Officer

Copy to :

Area Commissioner - Trieste
City of Trieste Area Commissioner
Education Subcommittee

5375

CopySUBJECT : Requisition

55A/10/1/Q

AMG

1. Instructions have been issued to 54 Town Major to requisition the top two floors of the new University.
2. It is regretted that it has been found necessary to requisition that part of the University in which it had been intended to restart studies. It is pointed out however that it is hoped to derequisition three additional schools by the end of the year. This HQ letter 55A/70/Q of 10 Dec refers.

/s/ ?????????????

Lt Col

AA & QMG

55 Area

Copy to: 54 Town Major
70/Q.

/av

5374

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/gy

13C/AMG/ED/ R.5

SUBJECT: Salary advance.

Tel. 29701-15

13 DEC 45

TO: CHIEF FINANCE OFFICER
HQ, 13 Corps
Allied Military Government

1. Reference your Circular on "anticipo stipendi" to statal and parastatal employees.
2. For obvious reasons the "supplenti" teachers were not included in the above provisions for the advance of Lire 2000.== on the planned increase in salary.
3. In the Area of Trieste and Gorizia a relatively small number of "supplenti" teachers have been employed this year, for many of the vacancies were given to "di ruolo" personnel refugee from the Carso and Istria.
4. At Pola the situation has been somewhat different due entirely to its isolation. For lack of "di ruolo" teachers a large number of "supplenti" teachers have been employed to fill positions which normally were occupied by "di ruolo" personnel. The work performed by these instructors is the same as that performed by the "di ruolo" employees.
5. The omission of the "supplenti" teachers from the provision of salary advance has caused turbulence and ill feeling in Pola Area. Of 115 professors on the job 76 are "supplenti".
6. Because of the particular Pola situation this Division recommends that the "supplenti" of Pola be given all possible consideration; if it were impossible to extend to them a salary advance parallel to that given to "di ruolo" personnel, a way out must be found to relieve their financial plight, perhaps through a monthly "premio di operosità".
7. The matter is of urgent importance. For your consideration and action.

Copy to :

Area Commissioner - POLA
" " - GORIZIA
" " - TRIESTE
Education Subcommittee, A.C.

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI
1st Lt. C.M.P.
Chief Education Officer

5373

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/ev

13C/AMG/ED/ 3.3

SUBJECT: Free text books.

70/10

Tel. 29701-15

10 December 45

TO: ALLIED COMMISSION
(Att: Director of Education,
Education Subcommittee)
APO.394

1. Reference your letter 25 October 45.
2. The Finance Division has approved only the financing of free text books to poor children - the Sovraintendenze scolastiche will include the expense in their budgets.
3. The project is in course.

John F. Simoni
JOHN F. SIMONI

1st Lt. C.M.F.
Chief Education Officer

5372

HQ. AMG 13 CORPS.
EDUCATION DIVISION

File 1.17 5/10/45

RADIO LUNEDI' 5 NOVEMBRE 1945

Chief of Education

Buona sera a tutti gli ascoltatori e le gentili ascoltatrici. Vi avevamo promesso, qualche settimana fa, di intrattenervi un po' sui maggiori istituti culturali della città, istituti ai quali è rivolta tutta la cura dell'Ufficio per l'Educazione del Governo Militare Alleato. Siamo lieti di poter mantenere quella promessa e anche di poter dare delle notizie buone e confortanti. E' con noi questa sera il Signor Tenente Simoni, Capo Ufficio Educazione del Governo Militare Alleato. Tenente, vogliamo parlare anzitutto dell'Università? La questione dell'Università è per Trieste e tutta la regione un argomento di importanza somma, anzi, è un'aspirazione che risale ai tempi della dominazione austriaca, un'aspirazione per la quale si è lottato e combattuto con tenacia e ferma costanza.

Tenente: Lo so // Era un'aspirazione legittima ed è giusto che dopo tanti sacrifici e tante disillusioni essa sia ormai pienamente soddisfatta // Veramente Trieste aveva la sua Università ormai già da parecchi anni // ma la sua vita // per molti motivi // era grama ed impacciata // essa viveva tra pericoli e ostacoli di ogni genere // Ora // dopo due anni di inattività / l'Università di Trieste si dispone a riprendere la sua vita normale //: vita di lotta perenne e feconda che non si conclude fra le pareti di un'aula scolastica, ma dilaga nel mondo // dunque fiorisca o lentamente maturi lo spirito divino della libertà.

L'Ufficio per l'Educazione del Governo Militare Alleato ha subito compreso l'altissima funzione alla quale adempie l'Università di Trieste // in una terra posta a cavaliere fra le due civiltà // che // in quanto a civiltà // non sono fatte per scontrarsi // ma per comprendersi e fondersi //. Esso ha perciò dedicato tutte le sue cure affinché l'Università riprendesse al più presto possibile la sua attività // ed è con legittima soddisfazione che oggi si può annunciare che entro il mese corrente avrà luogo la solenne inaugurazione dell'anno accademico // sarà questo il 68° della sua vita // se si prende come data iniziale l'antica Scuola

- 2 -

Superiore di Commercio "Revoltella"//, il 23° se si considera la data della trasformazione in Università degli Studi// ma sarà soprattutto il primo anno di un'esistenza rinnovata nella gloria della riconquistata libertà.

Dicitore: Io credo// Vuol dire forse quale era la situazione dell'Università all'arrivo degli Alleati ?

Tenente: Volentieri // il 12 giugno gli Alleati trovarono un'Università ridotta ad un'ombra di quello che era stata nei giorni felici del suo intenso lavoro //: le autorità accademiche dimissionarie// i professori assenti e impossibilitati al ritorno dalla situazione generale//; gli studenti dispersi e senza guida// l'esistenza stessa di alcune Facoltà giuridicamente incerta//. Fu nominato Pro Rettore, fino alla libera elezione del Rettore da parte del Corpo Accademico, il Prof. Salvatore Satta // il quale // per mandato del Col. Bowman e d'intesa coll'Ufficio per l'Educazione, iniziò subito il duro lavoro. La prima cura fu rivolta al richiamo dei professori// difficile impresa// perchè presupponeva la soluzione di un problema quasi insolubile// quale l'apprestamento di un alloggio e di una mensa conveniente a tante persone//. E il problema è stato risolto// e il ritorno dei docenti è già in gran parte avvenuto// In secondo luogo si pensò alla sistemazione e al riconoscimento della Facoltà di Ingegneria e del suo biennio propedeutico//: dopo lunghe trattative anche questo importantissimo problema fu risolto con piena soddisfazione della città e l'Università di Trieste inizierà da questo anno i corsi regolari del biennio// e quelli del primo anno di ⁵³²⁰ applicazione// preludio ai corsi completi del successivo anno accademico//. Anche per questa Facoltà è in via di formazione il ruolo dei professori// e si può esprimere ~~inxxxxxx~~ la certezza che in breve essa sarà ben inviata verso alte mete.

- 3 -

Dicatore: Immagino che la Facoltà di Ingegneria navale assumerà presto a grande importanza. Ma essa richiede degli ampi locali. Ci sono ?

Tenente: Ci sono, sì, anzi, ma una delle difficoltà maggiori che si sono dovute superare per questa Facoltà è quella data dalla ristrettezza dei locali specialmente per quel che riguarda le aule da disegno.// Però in seguito all'attivo interessamento del Governo Militare Alleato anche questo problema è stato risolto con la concessione da parte dell'Autorità Militare dell'ultimo piano del nuovo palazzo universitario // e si spera che presto anche altre parti del grandioso edificio possano essere liberate.

Dicatore: E la Facoltà di lettere e filosofia, che era contestata?

Tenente: Nel corso di questi mesi si è provveduto a dare una sistemazione definitiva anche alla Facoltà di Lettere e Filosofia//. Rimosso// per interessamento dell'Ufficio per l'Educazione della Sottocommissione Alleata per l'Educazione del Governo Militare Alleato// ogni ostacolo di carattere formale// che a tale fine si opponeva//, le venne conferito il riconoscimento del valore legale degli esami speciali e di laurea qui sostenuti dagli studenti così di questa come delle altre Università//. Si è potuto quindi procedere al riconoscimento ufficiale della Facoltà// questa conta ormai ben 303 studenti// ed ha conferito già 44 lauree di lettere e filosofia// nei giorni scorsi ha chiamato illustri insegnanti a coprire le 7 cattedre di ruolo e si appresta ad adempiere adeguatamente e degnamente alla funzione specialissima che le spetta nel vasto dominio della cultura umanistica// di quell'umanesimo che reca nel suo stesso nome la rinuncia ad ogni esagerato nazionalismo.

Accanto a questa attività delle autorità accademiche// ferve intensa la vita delle organizzazioni studentesche universitarie// che sono uno dei più schietti frutti della libertà// e come tali

- 40

sono favorite e assistite dal Governo Alleato.// E' insomma tutto un fervore di opere che ravviva le mure già silenziose del vecchio Ateneo// ed è promessa// è più che promessa// certezza del glorioso destino, al quale è chiamata la maggiore istituzione culturale cittadina//. Trieste// grande nei traffici e sul mare// saprà// per la sua Università// acquistarsi bella fama anche nel mondo dello spirito e della scienza//: questa è certamente la volontà di tutti i triestini//, che il Governo Alleato favorisce e asseconda.

Dicittore: Tenente, può informarci un po' circa la posizione presente della Facoltà di scienze politiche e delle lauree che essa conferisce?

Tenente: Sì. Le Facoltà di scienze politiche sono state abolite// gli studenti iscritti alla Facoltà di Scienze Politiche, nella quale hanno incominciato lo studio, possono trasferirsi ad altre Facoltà, per le quali hanno i titoli di iscrizione; oppure possono sostenere degli esami nelle parti del programma di scienze politiche che non sia di carattere fascista entro le Facoltà di Economia e Commercio, lettere o legge e laurearsi in questo modo in scienze politiche.

Triestino ~~seppia~~ Castini// che accoglie un considerevole numero di allievi e conta// fra i suoi insegnanti// dei musicisti di valore. Il Conservatorio, che è pareggiato ai Licei Musicali italiani// è sorto// come è noto// nel 1932, dalla fusione di due scuole musicali preesistenti//. Avuto una vita un po' difficile, per motivi di carattere finanziario//, ma ha adempiuto sempre// magari con sacrifici da parte dei suoi insegnanti// il suo compito con serietà ed onestà di intendimenti//. Esso, com'è naturale//, ha sofferto molto in causa della guerra ed ha avuto una grave crisi al momento del crollo della resistenza germanica//, crisi dovuta soprattutto a motivi di carattere economico//. L'Ufficio per l'Educazione, convinto

- 4 -

dell'importanza dell'istituzione e del bene ch'essa è chiamata a fare per l'istruzione musicale dei giovani//, ha voluto intervenire per portare la crisi ad una soluzione equa// giusta e tale che assicuri al Liceo l'assoluta regolarità e normalità del funzionamento ed elimini quegli inconvenienti e quelle divergenze che in fondo sono di carattere passeggero e non turberanno certamente l'andamento degli studi//. Ora le cose si avviano alla soluzione: // un'ispezione fatta con cura scrupolosa ha additato la via per cui bisogna che il Conservatorio s'incammini// e la via è la ricostituzione del Consiglio di Amministrazione.// Intanto il Conservatorio ha ripreso in pieno la sua attività//; ha oltre 250 allievi iscritti e si accinge a svolgere quell'opera di educazione musicale che è stata sempre curata e favorita a Trieste in tutti i modi e per svolgere la quale il ^{Liceo Musicale} ~~Conservatorio~~ ^{Triestino} ~~Triestino~~ // con i suoi valorosi insegnanti// ha tutte le premesse necessarie.

5367

/av

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/CWA/RE

ED/70/LG/AG

5 December, 1945

SUBJECT : Promotions.

TO : Lt. John Simon.

Dear John:

I've enquired again about your promotion. It seems that the promotions board has had no meetings for months. Col. Fiske, president of the board, has been out of town a great deal - he's expected back from Greece this week.

The rumor you heard about four promotions was correct - but they were all majors to lieutenant colonel or lieutenant colonel to colonel - how they got through I don't know unless they were passed by the A.G. promotions board last August and just recently went through at APO. Anyway, no company grade officers were on that short list.

You may be sure I'll keep after the matter.

Best wishes

CHARLOTTE W. WASHBURN
Lt. Col. A.G.S.
Director of Education.

5366

file

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

40.10

Nf

13C/AMG/ED/ 1.4

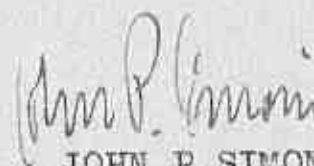
Tel. 29701-15

SUBJECT: Presidi incaricati di Scuole medie

13 Novembre 45

TO: COMMISSIONE ALLEATA
(Att: Sottocommissione per l'Educazione)
A.P.O. 394

1. Riferimento: Nota 1814 dd. 16/10/1945
2. Secondo le informazioni pervenute a questo Ufficio da Roma i Presidi di Liceo-Ginnasio o Istituto Tecnico, ai quali siano aggregate classi di scuole medie, ricevono alla fine di ogni anno scolastico un compenso speciale di L.200.= - 250.= per ogni singola classe.
3. Questo Ufficio non ritiene pertanto che sia il caso di aumentare l'importo già concesso per tale scopo ai Presidi degli Istituti d'istruzione di Trieste.



JOHN P. SIMONI
1st Lt. C.M.P.
Chief Education Officer

5365

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
EDUCATION DIVISION

JPS/av

13C/AMG/ED/1.5

Tel. 29701-15

SUBJECT: ITALIA MEZZAROGA Ved. D'AMORE

13 Novembre 45

TO: ALLIED COMMISSION
(Att: Director of Education, Education Subcommittee)
APO 394.
(Divisione Pensioni)

1. Riferimento: Divisione Pensioni 3733 dd. 13/X/45.
2. La sig.ra ITALIA MEZZAROGA vedova del Prof. D'AMORE, già direttore di scuola tecnica agraria, ucciso nel 1944 a Ronchi dei Legionari, rinnoverà la domanda di pensione, corredandola dei documenti prescritti.
3. Si precisa che la precedente domanda è stata inviata al Ministero dell'Educazione Nazionale (Padova), Direzione Generale dell'Ordine superiore-tecnico, Div.III, con lettera del Provveditore agli Studi di Trieste N° 2138 dd. 8 gennaio 1945.

JOHN P. SIMONI
1st Lt. C.M.P.
Chief Education Officer

T. Indri

5364

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 Corps
Education Division

JPS:av

13C/AMG/ED/44

SUBJECT: Transportation for Education Division

13 Nov 45

TO: Chief Transportation Officer
HQ 13 Corps
Allied Military Government

1. Reference Education Monthly Report for October 1945, Sec.I, para. 4; Sec.9, para. 5.
2. The Education Officer in order to carry on the work of the Education Division requires the use of transportation adaptable for the job.
3. The Education Division does not have Education Officers in each Area who might use Area transport. The Headquarters' Education Officer, when transportation is available, does also the field work for the various Areas.
4. The Soviintendenti Scolastici and school inspectors do not have the means of transportation to supervise all schools in their Area. (They have no motor transport!)
5. The Education Officer makes it a practice, invariably, to carry with him school officials so that they too might have the opportunity to help in field work and to perform their duties.
6. Without the proper field supervision, particularly on the part of the Education Officer, the education job in the Region will deteriorate rather than improve; the School Section of the PNOO is continuously improving its position throughout the Slavic zone - the Education Officer is powerless to act, because almost invariably transportation when needed has hardly ever been available.
7. It has been evident in the past and it is, indeed, more so now in this Territory that the Education Officer without dependable transport cannot perform his duties satisfactorily and in accordance with the high standards which this Division desires to maintain.
8. For the reasons given in paras. 3,4, and 5 the assignment of permanent transportation to the Education Division is requested for the earliest possible date.

Copy to:
D/SGAO
✓ Education Subcommittee, AC

John P. Simoni
JOHN P. SIMONI
1st LT. C.M.P.
Chief Education Officer

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/OW/asm

EE/70/1.0/40

22 October, 1945

SUBJECT : Text books in Venezia Giulia.

TO : WF, EA Section.

1. The attitude of the Yugoslav partisans in Venezia Giulia is interestingly illustrated in the matter of text books for the Slav schools in SK territory.

2. An innocent primer, in Slovene, written some years ago, was selected by the Chief Education Officer, SK, for use in the Slavic schools of Trieste and Gorizia provinces, and a request for its importation from Jugoslavia was made through the joint economic council.

3. The Yugoslavs refused to export the book, on the ground that it was "Fascist". A careful analysis of the book revealed just two passages that by an extreme stretch of imagination could be considered "fascist" - i.e., pro-monarchy: One passage, referring to a goose, says, "Guga gaga stands on the threshold begging for food. On her back she carries the bed of a king." The other passage, referring to wool, says, "It comes from the country. It is used for making clothes. It is bought in by the poor but is honored by kings."

4. As a substitute for this "Fascist" volume, the Yugoslavs sent their new primer, and insisted that it be used in all Slav schools in SK territory. It was the most ardent propaganda throughout. There was a full page portrait of Tito. Tanks, guns, soldiers marching, were in most of the illustrations. Death's heads and skeletons loomed over martyred partisans. The most innocent picture was a blacksmith raising a hammer to forge a sword. One illustration shows an arrogant capitalist exploiting a cobbler in the old regime and the tables turned in the present regime. The text books of the Italian Fascist regime were milk and water by comparison.

5. Of course this book will not be used in any authorized school under Allied jurisdiction and a book is in preparation under the supervision of the Chief Education Officer. But the Yugoslav psychology in expecting a neutral trustee government to adopt a book of pure pro-Tito propaganda, is significant, and suggests the sort of neutrality being practiced under Yugoslav trusteeship on the other side of the Morgan line, where this new primer is to be used in all schools.

5362

CARLETON W. WARBURTON
Lt. Col., A. U. S.
Director of Education.

1422

ED. SUBCOMMITTEE

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
13 CORPS
Education Division

JPS/av

13C/AMG/ED/1.6

Tel. 29701-15
19 ottobre 45

OGGETTO: Trasferimenti ed assegnazioni temporanee.

AI : SOVRINTENDENTI SCOLASTICI
TRIESTE, GORIZIA, POLA.

1. Come è stato rilevato a suo tempo, le condizioni eccezionali in cui si trova questa Regione non consentono movimenti di insegnanti su domanda. Questo Ufficio ha dovuto limitarsi a sistemare, almeno temporaneamente, alcuni insegnanti, i quali o per non poter raggiungere le loro scuole situate in territori occupati militarmente o per precedenti irregolari trasferimenti o per ragioni razziali sono rimasti privi di sede. A questi provvedimenti si aggiungono singoli casi di insegnanti che per comprovati motivi di famiglia o di salute sono stati assegnati provvisoriamente a scuole diverse da quella cui appartengono.

2. Si sono presi i seguenti provvedimenti:

a) Dei trasferimenti promossi dal pseudo governo repubblicano e successivamente annullati sono stati confermati finora i seguenti :

PIA KRAMMER

- Istruttrice pratica, da MILANO a TRIESTE, Scuola Avviamento "Stuparich";

PEDENIN BRUGNERA

- da GORIZIA, Scuola Tecnica a VENEZIA "Caboto";

CRALI TULLIO

- disegno, da SAN PIETRO AL NATISONE e poi da UDINE a GORIZIA, Liceo Scientifico;

COLUSSI CORRADO

- da CIVIDALE a CORMONS (Scuola Industriale) assegnazione temporanea (1945-46) a GORIZIA, Scuola d'Arte;

FRONZA LAURA

- da GORIZIA, Media Inferiore, a TRIESTE, Duca d'Aosta (Media Inferiore);

BARDI ANTONIO

- da FISINO, Media Inferiore, a GORIZIA Media Inferiore;

CASTELPIETRA ANTONIO- da GORIZIA, Ginnasio Superiore, a

5361

1. Come è stato rilevato a suo tempo, le condizioni eccezionali in cui si trova questa Regione non consentono movimenti di insegnanti su domanda. Questo Ufficio ha dovuto limitarsi a sistemare, almeno temporaneamente, alcuni insegnanti, i quali o per non poter raggiungere le loro scuole situate in territori occupati militarmente o per precedenti irregolari trasferimenti o per ragioni razziali sono rimasti privi di sede. A questi provvedimenti si aggiungono singoli casi di insegnanti che per comprovati motivi di famiglia o di salute sono stati assegnati provvisoriamente a scuole diverse da quella cui appartengono.

2. Si sono presi i seguenti provvedimenti:

a) Dei trasferimenti promossi dal pseudo governo repubblicano e successivamente annullati sono stati confermati finora i seguenti:

PIA KRAMMER - Istruttrice pratica, da MILANO a TRIESTE, Scuola Avviamento "Stuparich";

PEDENIN BRUGNERA - da GORIZIA, Scuola Tecnica a VENEZIA "Caboto";

CRALI TULLIO - disegno, da SAN PIETRO AL NATISONE e poi da UDINE a GORIZIA, Liceo Scientifico;

COIUSI CORRADO - da CIVIDALE a CORMONS (Scuola Industriale) assegnazione temporanea (1945-46) a GORIZIA, Scuola d'Arte;

FRONZA LAURA - da GORIZIA, Media Inferiore, a TRIESTE, Duca d'Aosta (Media Inferiore);

BARDI ANTONIO - da PISINO, Media Inferiore, a GORIZIA Media Inferiore;

CASTELPIETRA ANTONIO - da GORIZIA, Ginnasio Superiore, a TRIESTE, Liceo Scientifico;

MAURONI GIULIANA - da GORIZIA, Ginnasio Superiore a TRIESTE "Carducci"; assegnazione temporanea, Media Inferiore (1945-46);

b) I seguenti insegnanti sono stati restituiti alle cattedre di provenienza:

JERACE RODOLFO - da TRIESTE, Liceo Scientifico, a TRIESTE, "Petrarca", Ginnasio Superiore;

PISCHIANZ GABRIELLA - da TRIESTE, Liceo Scientifico a TRIESTE, "Dante", Ginnasio Superiore.

.....

- 2 -

c) Sono stati rimessi in servizio, con assegnazione temporanea di sede (1945-46), i seguenti insegnanti sospesi per ragioni razziali:

IACCHIA IRENE - da ROMA e TRIESTE, Liceo Scientifico, a TRIESTE, "Dante";

LEVI-CASTELLINI GIULIO, da POSTUMIA a TRIESTE, Liceo Scientifico;

SEGRE' LIA - lettere, a TRIESTE, "Carducci", Media Inferiore;

FARCHI GIORGINA - francese, a TRIESTE, Scuola d'avviamento "Corsi";

SFORZA LIVIA - tedesco, a TRIESTE, "Carducci", Media Inferiore;

VOLLI GEMMA - lettere, a TRIESTE "Petrarca" Ginnasio Superiore;

BRILL RENATO - disegno, a TRIESTE, Liceo Scientifico;

LEVI EUGENIO - ragioneria, a TRIESTE "Da Vinci".

536

d) Sono stati assegnati temporaneamente, per il solo anno scolastico 1945-46, a sedi diverse, i seguenti insegnanti provenienti da territori occupati dalla Jugoslavia:

DUSATTI CARLO - lettere, da TOLMINO a TRIESTE, Istituto Magistrale "G. Carducci";

MASARACHI OLGA - lettere, da POSTUMIA a TRIESTE, "Oberdan";

CAPURSO FILOMENA - lettere, da FIUME a TRIESTE, "Oberdan";

RAUNICH NORA - disegno, da PARENZO a TRIESTE, "Carducci" Media Inferiore;

CEOL CARLO - da ALBONA, direzione Scuola Tecnica, a MONFALCONE, Direzione Scuola Industriale;

SCHIAVON GIOVANNI - lettere, Media Inferiore, da CAPODISTRIA a TRIESTE, "Petrarca" Media Inferiori;

PERLA ROMANO - canto, da ZARA a TRIESTE, "Carduc-

- FARCHI GIORGINA
 - francese, a TRIESTE, Scuola d'avviamento "Corsi";
- SFORZA LIVIA
 - tedesco, a TRIESTE, "Carducci", Media Inferiore;
- VOLLI GEMMA
 - lettere, a TRIESTE "Petrarca" Ginn 536 nasio Superiore;
- BRILL RENATO
 - disegno, a TRIESTE, Liceo Scientifico;
- LEVI EUGENIO
 - ragioneria, a TRIESTE "Da Vinci".

d) Sono stati assegnati temporaneamente, per il solo anno scolastico 1945-46, a sedi diverse, i seguenti insegnanti provenienti da territori occupati dalla Jugoslavia:

- DUSATTI CARLO
 - lettere, da TOLMINO a TRIESTE, Istituto Magistrale "G.Carducci";
- MASARACHI OLGA
 - lettere, da POSTUMIA a TRIESTE, "Oberdan";
- CAPURSO FILOMENA
 - lettere, da FIUME a TRIESTE, "Oberdan";
- RAUNICH NORA
 - disegno, da PARENZO a TRIESTE, "Carducci" Media Inferiore;
- CEOL CARLO
 - da ALBONA, direzione Scuola Tecnica, a MONFALCONE, Direzione Scuola Industriale;
- SCHIAVON GIOVANNI
 - lettere, Media Inferiore, da CAPODISTRIA a TRIESTE, "Petrarca" Medie Inferiori;
- PERLA ROMANO
 - canto, da ZARA a TRIESTE, "Carducci";
- FARAONE RADAMES
 - lettere, da FISINO a TRIESTE, Liceo Scientifico;
- LUSINI RODOLFO
 - matematica fisica, da ROVIGNO a GORIZIA, Istituto Tecnico;
- SPIEGEL GUIDO
 - tedesco, da FIUME a TRIESTE, Liceo Scientifico;
- LANZA MARIO
 - lettere, da POSTUMIA a TRIESTE, Istituto Tecnico "Carli".

.....

e) Sono state disposte, per servizio, le seguenti assegnazioni temporanee, limitatamente all'anno scolastico 1945-46 :

- SELVA-GLERIA SILVIA - istruttrice pratica, da VENEZIA a TRIESTE, Scuola d'avviamento "Stuparich";
- POGLIACCO MARIO - storia e geografia, da LUSSINO e poi LIVORNO, a TRIESTE, Nautico.
- CHICCA-BACCILLI - matematica fisica, da CREMONA a TRIESTE, Liceo Scientifico;
- REGGIO NATALINA - francese, da AVEZZANO a TRIESTE, "Dante";
- SARDO CARLO - matematica e scienze, da GORIZIA, industriali, a TRIESTE, "Rismondo";
- SANDRI BARBARA - lettere, da TRIESTE "Carli", Media Inferiore, a TRIESTE, "Dante" ⁵³⁸⁹ Media Inferiore;
- TOMICICH PAOLA - lettere, da POLA a MONFALCONE, "Dante", Media Inferiore;
- QUARANTOTTO MARIO - lettere, Media Inferiore, da POLA a MONFALCONE, "Dante", Media Inferiore;
- KRUECKEL GERMANI ELSA - da FERRARA a TRIESTE, "Oberdan" storia e filosofia;
- BOCCASINI PAOLA - da ROMA a TRIESTE, Media Inferiore "Dante".

I Sovraintendenti sono invitati a darne sollecita comunicazione ai Capi d'Istituto.

PER ORDINE DEL COLONNELLO BOWMAN :

John P. Simoni

JOHN P. SIMONI
1st Lt. C.M.P.

POGLIACCO MARIO
- storia e geografia, da LUSSINO e poi LIVORNO, a TRIESTE, Nautico. "Stuparich";

GHICCA-BACELLI
- matematica fisica, da CREMONA a TRIESTE, Liceo Scientifico;

REGGIO NATALINA
- francese, da AVEZZANO a TRIESTE, "Dante";

SARDO CARLO
- matematica e scienze, da GORIZIA, industriali, a TRIESTE, "Rismondo";

SANDRI BARBARA
- lettere, da TRIESTE "Carli", Media Inferiore, a TRIESTE, "Dante";

TOMICICH PAOLA
- lettere, da POLA a MONFALCONE, "Dante", Media Inferiore;

QUARANTOTTO MARIO
- lettere, Media Inferiore, da POLA a MONFALCONE, "Dante", Media Inferiore;

KRUECKEL GERMANI ELSA- da FERRARA a TRIESTE, "Oberdan" storia e filosofia;

BOCCASINI PAOLA
- da ROMA a TRIESTE, Media Inferiore "Dante".

I Sovraintendenti sono invitati a darne sollecita comunicazione ai Capi d'Istituto.

PER ORDINE DEL COLONNELLO BOWMAN :

John P. Simoni

JOHN P. SIMONI
1st Lt. C.M.P.
Chief Education Officer

DISTRIBUZIONE:

Education Subcommittee (2 copies)
for Ministry of Public Instruction)

APPUNTO PER IL SIGNORE MINISTRO

Da parte dell'ispettore sovrintendente per conto degli Allea-
ti alle scuole italiane di ogni ordine e grado del Friuli Orientale
da essi controllato mi sono state fatte direttamente vive premure,
affinchè, come per il passato, il Ministero anche ora- specialmente
in considerazione della attuale dolorosa situazione di quei terri-
tori - concedo gratuitamente i libri di testo agli alunni della
scuole elementari di quelle zone di confine. Si tratterebbe di for-
nire i libri di lettura, del sillabario in su, a circa 6500 alunni
delle scuole elementari, divisi all'incirca così:

1600	sillabari
1400	libri per la 2 ^a classe
1400	" " 3 ^a "
1100	" " 4 ^a "
1000	" " 5 ^a "

Nel sottoporre la questione alle decisioni del Sig. Ministro,
faccio presente che, per il passato, la concessione gratuita dei
libri di testo - allora libro di Stato - per le scuole elementari
della Venezia Giulia veniva effettuata dalla Presidenza del Consi-
glio dei Ministri, che - in seguito alla segnalazione da parte di
questo Ministero del relativo fabbisogno - passava direttamente
l'ordinazione al Poligrafico dello Stato.

25 settembre 1947

Il Sovrintendente

Foto 10/11

40/11/80
5. *Since 9/1/81*
724
104
Chief Commissioner.

1. I think you should read Colonel Washburne's report on education in VENEZIA GIULIA - it is^{an} extremely able document and I am in full agreement with the bulk of it.

2. VP, CA Section raises several important matters of principle in Minute 2. The following are my recommendations in regard to his observations:

- (a) I agree that children of Slovenes and Croat families should be taught in their mother tongue in the elementary schools. This should be implemented gradually as and when sufficient qualified teachers can be found and in the meantime the basic language should be Italian. Teachers should not be imported from East of the Morgan Line.
- (b) I agree with the VP.
- (c) Italian history must be the basic history. Special attention could be paid to Yugoslav history as recommended.
- (d) I do not think the Faculty of Letters should be continued. We need not necessarily abolish it but merely take no action with regard to implementing it. I think we shall have to allow certain professors to return to their seats in the University of Trieste at the discretion of the SCAO.
- (e) I am a little scared of liaison officers and I think that such liaison as is necessary should be allowed to grow naturally and not be instituted by the formal appointment of liaison officers.

3. Lieut. Simonini is already in Trieste.

WSL/JG.

M. S. LUSH
Brigadier,
Executive Commissioner.

Copy to: VP CA Section. ✓

5357
Enc status CC. As file
He will get CC. Adm. with it
transmission status
5/2/81

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Education Subcommittee
APO 394

ED/70/1.0/ME

Tel. 489081-236

SUBJECT: Uniforms for Boy Scouts.

TO : Chief Welfare Officer,
Hq. AM, 13th Corps.

25 July 1945

Reference your LSC/AM/WEL/CA of 17 July.

1. The Education Subcommittee, in collaboration with the Welfare Division of the Public Health Subcommittee is attempting to get material for Scout uniforms from army salvage, but to date none is available.

2. 1st Lieutenant SIMONI will be in Trieste in a few days as Regional Education Officer, AM Venezia Giulia. He is quite familiar with our procedures regarding Scouts, and will gladly cooperate with you.

CARLTON W. WASHBURN
Lt. Col., A.U.S.
Director of Education

5356

anti!

PARTITO SOCIALISTA

Anno XLIX - Nuova serie N. 148

TARIFFE PUBBLICITA'

Commerciali, spettacoli, necrologie, echi di cronaca, finanziari L. 40 per millimetro di colonna. Oltre tassa governativa.

Esclusivista S.N.E.P.I. - Via due Macelli, 97 p. p.
Tel. 60-283 - 60-892 - 60-980

Uffici raccolta annunci: Galleria Colonna, 59 - Telefono 65.360 - Tutte le Agenzie del Banco di Roma e dell'Istituto Nazionale delle Assicurazioni (I.N.A.).

LA DEL GOVERNO

La Costituente i amministrative

felfi - Il governo affermerà il
azioni popolari e sindacali

Ma, egli ha detto, può venir paragonata ad un passeggero clandestino imbarcato sulla nave degli Alleati. Non ha, è vero, pagato il biglietto, ma si è ugualmente meritato il passaggio, lavorando duramente durante la navigazione ed è giunta in porto con loro.

I gioielli della Petacci rubati dalla "Muti"

MILANO, 24. - L'ex Ministro repubblicano Buffarini Guidi, in occasione di un suo viaggio a Milano, ebbe a concedere un passaggio a Clara Petacci, che recava seco una valigetta contenente biancheria personale e gioielli per un valore di un milione. L'«Orbis» apprende che la vettura, una lussuosa Lancia targata Roma, con a bordo la preziosa valigetta ed un carteggio riservato del Ministero dell'Interno della repubblica di Salò, lasciata incustodita davanti ad una villetta di Via Monteforsa venne presa dagli «arditi» del sedicente Col. Colombo della Muti, ed abilmente camuffata fu da questi adoperata. Naturalmente il Colombo tenne anche il carteggio riservato e la valigetta col prezioso contenuto, non ostante che il Ministro dell'Interno facesse il diavolo a quattro per recuperare l'importante carteggio e la vettura, e che la Petacci smascherasse per i suoi gioielli. Mediante inserzioni pubblicate sulla stampa quotidiana, venne offerto un milione a chi avesse saputo fornire indicazioni atte ad ottenere il recupero.

Errata-corrigere

Nel pezzo intitolato «Jail-bird», comparso sul nostro giornale del 23 u. s. siamo incorsi in errore di cui volentieri diamo atto.

Il personaggio ufficiale citato dal corrispondente romano del «New York Times», che avrebbe privamente conferito con il compagno Nenni come un «punchline», non è americano ma britannico.

I compiti del Partito nelle dichiarazioni di Pertini

FIRENZE, 26. - Sandro Pertini ha fatto alcune dichiarazioni alla «Nazione del Popolo». Premesso che il Partito socialista continuerà a lottare perché venga vinto quelle resistenze che ancora impediscono alla classe lavoratrice di assumere la direzione politica del Paese, alla domanda: «Qual è la funzione del Partito socialista nel Governo attuale?» Pertini ha risposto che il suo partito, per il posto che occupa con Nenni alla vice presidenza e per le attribuzioni che a Nenni sono state date, pensa di avere questi compiti che cercherà di svolgere pienamente: 1) preparare la Costituente e fare in modo che venga convocato al più presto; 2) portare a termine in modo rapido, completo e radicale l'operazione. A proposito dell'importanza dell'assemblea consultiva ha detto: «Mi sono fatto il concetto che l'attuale governo farà il possibile perché questa assemblea venga convocata al più presto, ma ridotto di numero e composta in maniera più conforme alle leggi democratiche e alla concezione democratica. Le elezioni amministrative noi le vogliamo al più presto, prima cioè dell'assemblea costituente. Questo è anche il proposito del Governo». Circa la posizione politica ed economica dell'Italia del nord Pertini ha dichiarato: «L'attrezzatura industriale dell'Italia settentrionale è salva; anche la campagna della Valle Padana del nord è completamente salva. Tutto questo ci deve rassicurare perché ci sono le premesse per una ripresa economico-industriale dell'Italia».

Le scuole italiane riaperte in Jugoslavia

BELGRADO, 25. - L'Agenzia telegrafica jugoslava informa che il governo croato dedica la massima attenzione ai problemi della istruzione pubblica delle minoranze italiane nell'Istria, a Fiume ed a Zara. Infatti, un mese dopo la liberazione si sono riaperte a Fiume le scuole italiane. I membri del consiglio scolastico e tutti gli insegnanti sono italiani. Sono state aperte anche cinque scuole secondarie. A cura del Ministero dell'educazione croato saranno pubblicate 15.000 copie di sillabari italiani, che verranno distribuiti nelle scuole elementari italiane nell'Istria, a Fiume e a Zara.

La cavalleria americana protegge re Leopoldo

BRUXELLES, 26. - Re Leopoldo ha inviato al suo paese un messaggio nel quale, espresse alcune generiche dichiarazioni di «amor di patria e di bene comune», dice che essendo divise e contrastanti le opinioni, dopo le dimissioni del governo egli era stato costretto a prendere contatto con il Parlamento fuori del territorio belga. Conclude auspicando che il Belgio possa riprendere l'opera di ricostruzione con il più scrupoloso spirito democratico e costituzionale.

Questo messaggio di Re Leopoldo alla nazione ed al Parlamento, è generalmente considerato come un atto di conciliazione, ed ha fatto anzi buona impressione: vasti strati dell'opinione pubblica, in molti circoli politici tuttavia, si continuano a ritenere possibile che il Sovrano decida di abdicare.

La stampa britannica continua ad occuparsi ampiamente della situazione belga.

Gordon Young, del «Daily Express», telegrafia da Stivalgang, in Austria, che la residenza del Re è stata trasformata in una fortezza a guardia della quale si trovano reparti della 106 divisione di cavalleria americana che hanno preso severe misure per salvaguardare la famiglia reale.

Il Visconte Du Parc, aiutante di campo di Re Leopoldo, ha dichiarato al giornalista inglese che il Re passa il suo tempo a studiare questioni di politica economica e sociale. Quando esce per la consueta passeggiata, il comando americano provvede a farlo accompagnare da una scorta armata.

Il partito comunista belga ha annunciato che se Van Der Meersch Alto Commissario per la sicurezza dello Stato, dovesse accettare l'incarico di formare il Gabinetto verrebbe subito proclamato lo sciopero generale. Mentre ieri a Mons vi è stata una dimostrazione di circa 2.000 persone chiedenti l'abdicazione di re Leopoldo, nella capitale la giornata è trascorsa tranquilla.

Numerosi membri del partito socialista e liberale contrari al sovrano hanno dichiarato di non riuscire a comprendere se il messaggio patriottico di Leopoldo al Parlamento significhi che egli intende ritornare a qualunque costo nel Belgio.

Non l'abbiamo detto noi

«Ecco in piena battaglia il re Leopoldo III, senza preavvisare il generale Blanchard, senza una parola per i soldati francesi e inglesi, che al suo angoscioso appello, erano venuti in soccorso del suo paese, il re Leopoldo III del Belgio ha gettato via le armi. E' un fatto senza precedenti nella storia».

Non sono parole dell'«Avanti!», ma del Presidente del Consiglio francese (25 maggio 1940).

«Il re rompendo il legame che l'univa al suo popolo, si è messo in potere dell'invasore. Da questo momento, egli non è più in situazione di governare, perché evidentemente la funzione del capo dello Stato non può esercitarsi sotto il controllo dello straniero».

Non sono parole dell'«Avanti!», ma del Presidente del Consiglio belga (25 maggio 1940).

«Bruscamente, senza preventiva consultazione, senza prendere avviso dai suoi ministri, sotto la propria responsabilità, re Leopoldo III inviò un plenipotenziario al comando tedesco, si arrese con la sua armata e lasciò scoperto tutto il nostro fianco e tutti i nostri mezzi di soccorso».

Non sono parole dell'«Avanti!», ma di Churchill alla Camera dei Comuni (4 giugno 1940).

«Altre ragioni di malcontento sono: il suo appello al Paese, dopo la sua cattura, nel quale chiedeva ad ognuno di ritornare al lavoro, mentre sapeva che questo ritorno giovava solo al nemico; il non essere andato in Inghilterra dopo la capitolazione a dirigere dal di fuori il movimento della resistenza; l'essere andato a visitare Hitler a Berchtesgaden; l'aver accettato di porre la più grande Anversa sotto il sistema nemico dell'ordine nuovo; l'aver solo tardivamente protestato contro le deportazioni dei lavoratori belgi; il non aver incorporato il Congo nello sforzo di guerra».

Non sono parole dell'«Avanti!», ma di Louis Quisenberry, corrispondente.

Oggi a San Francisco

Martedì 26 giugno 1945

Avanti!

I Sottosegretari socialisti

Emilio Canevari

E' nato a Piero Porto Morone (Pavia) nel 1880. Partecipò giovanissimo alla vita del Partito socialista, dedicandosi soprattutto al campo cooperativo. Fu nominato, fra l'altro, Direttore del Consorzio cooperativo di Pavia. Eletto deputato nel 1919, iniziò l'attività antifascista che proseguì clandestinamente. Fu confinato dal regime fascista. Nel primo Gabinetto Bonomi fu Sottosegretario agli Interni.

Angelo Corsi

E' nato a Capetrano (Aquila degli Abruzzi). Ha studiato a Pisa dove si laureò in Scienze Economiche e Commerciali. Trasferitosi da giovane in Sardegna fu uno dei pionieri del movimento operaio dell'isola. Eletto deputato di Inghilterra nel 1919, sostenne a Montecitorio una dura battaglia contro il fascismo. Nel primo Gabinetto Bonomi fu Sottosegretario alla Marina Mercantile.

Antonio Priolo

E' nato a Reggio Calabria nel 1892. Partecipò alla grande guerra come maggiore dei granatieri e fu ferito a Monte Cengio. Fu Deputato nel 1924 per il collegio di Reggio Calabria (gruppo socialista unitario). Durante il regime fascista fu arrestato due volte. Nel periodo precedente allo sbarco degli alleati promosse l'organizzazione della provincia di Reggio per evitare alla popolazione sofferenze e distruzioni. Il 3 settembre 1943 fu nominato sindaco di Reggio Calabria e presidente del locale Comitato di Liberazione Nazionale, cariche che mantenne fino ai primi di giugno 1944, quando fu chiamato a capo della prefettura della stessa provincia.

Luigi Renato Sansone

Napoletano, pubblicista, avvocato. E' un vecchio socialista. Al Parlamento della liberazione della sua città fu nominato assessore comunale e successivamente Direttore dell'Amministrazione. In tale ufficio dette prova di non comuni qualità organizzative, assai grave essendo per Napoli e per tutta la provincia la situazione economica, con la guerra a poche decine di chilometri a nord della città. Dal gennaio 1945 ricopre la carica di Vice Alto Commissario per l'Amministrazione.

Accordo per i patti agrari in Sicilia

PALESTRO, 25. — Nella sede dell'Alto commissariato per la Sicilia e sotto la presidenza di S.E. Alcide, si sono conclusi i lavori iniziati da tempo presso l'ufficio regionale del lavoro di Sicilia per la composizione della vertenza riguardante i patti agrari.

E' stato raggiunto l'accordo tra l'Unione regionale delle associazioni agrarie e la Federazione regionale dei lavoratori della terra per l'applicazione del decreto Gullò sulla ripartizione dei prodotti

Il compagno Cacciatore nel Salernitano

Nei giorni 23 e 24 giugno il Vice Segretario del Partito, Cacciatore, ha parlato sulla attuale situazione politica in varie località della provincia di Salerno.

CRONACA DI ROMA

Campionario del regime

pronto soccorso

Vorremmo chiedere ai signori che presiedono alla Nettezza Urbana se hanno mai avuto occasione di passare dopo il tramonto per piazza Vittorio. Forse quei signori abitano in una zona un po' più altolosa, e ben lungi dal pensare che la corona alla piazza. Forse dopo il tramonto quei signori avranno soltanto la preoccupazione del «bridgetto» o del «pokerino», e se passano per la piazza, passeranno di corsa, in una bella «1900» lucida, e non avranno il tempo di allargare le narici all'aria che li investe di sotto al «parabrise» sollevato.

Perché se passassero come passano nei poveri eterni pedoni, o peggio, se abitassero nei palazzoni grandi come caserme che circondano la piazza-mercato, forse sarebbero più sensibili al lezzo umorante che si eleva dalle mille carogne animali e vegetali abbandonate a corona intorno allo spiazzo, e darebbero severissime disposizioni perché qualcuno si preoccupasse di spazzare quelle carogne e di annaffiare i resti marcescenti del mercato quotidiano. E si renderebbero conto di quanto sia ridicolo mandare ogni mattina un onnetto a portare con delicatezza sugli alberi dei ramoscelli avvelenati contro le mosche.

26 GIUGNO

Martedì

Pro-reduci. — Per iniziativa del nucleo socialista e del Comitato direttivo sindacale, il personale del Ministero dell'Africa Italiana ha voluto compiere un atto di affettuosa e generosa solidarietà ospitando — domenica scorsa — nella propria mensa aziendale 50 reduci dalla prigionia e dai campi di concentramento della Germania. La impagata del Ministero — moglie o sorella di prigionieri — si sono prodigate con le loro affettuose premure per esprimere agli ospiti tutta la loro attenzione. Sempre domenica, altri trenta reduci di passaggio da Roma sono stati ospitati dai compagni del circolo socialista delle Capannelle che nulla hanno trascurato per far trascorrere a questi fratelli tanto provati, qualche ora di letizia in un'atmosfera di calda affettuosità.

Il nuovo listino dei prezzi massimi pubblicato dalla Prefettura avrà prossimamente dei riflessi consigliati dall'applicazione pratica che farà il Comitato che si è reso già conto della necessità di venire a revisione spedita per la vendita del vino e nel settore ortofruttile.

La refezione scolastica che la C.R.I. ha da alcuni mesi attuata nelle scuole elementari di Roma, specie della periferia, sarà ora solo mantenuta nel

Nicola Sansanelli, fascista per

La sua partecipazione alla marcia su Roma fu simbolica ed egli divenne federale solo «per rito»

Secondo noi Nicola Sansanelli, primo segretario del partito fascista, due volte membro del gran consiglio, federale di Napoli, consigliere nazionale ecc., comparso ieri davanti all'Alta Corte, dev'essere stato un «capocchia» del regime non tanto per calcolo o ambizione e nemmeno per occasione ma restando all'impressione che si ha a guardarlo almeno per la prima volta, per costituzione fisica doveva essere appunto di quelli per cui il fascismo era una malattia. Si è parlato troppo delle della teoria razziale, e in effetti somatici e caratteristici che razziali» rivelano senza possibilità di dubbi l'appartenimento alla categoria superiore dei gerarchi. Sansanelli ha il caratteristico volto, notissimo agli italiani che abbiano assistito almeno a un paio di film luci, del gerarca che aveva unico personale Privato della Provvidenza, un volto completo di tutti gli accessori e gli ingredienti — dallo quadrato, massiccio, «al cranio oblungo, all'eccezionale doppio mento» — necessari al fedelissimo della prima ora, ed essenziali in fondo all'intelligente attività degli indefessi gerarchi.

Dopo aver premesso che egli fece dapprima parte di una organizzazione di combattenti in seguito trasformata in nozionista e quindi in fascista, Sansanelli risponde a una contestazione del Presidente negando di aver usato la propria ingenuità per ostacolare il processo a carico di alcuni fascisti colpevoli di gravi atti di violenza nel paese di Bernadina.

Venendo a parlare della sua attività politica, si sofferma sull'imputazione di esser stato fondatore dei fasci napoletani accusa che respinge con adeguato precisando che il fascio napoletano fu costituito dallo squadrato Ernesto De Angelis, impiegato postale telegrafico. Per quanto la partecipazione di Napoli alla marcia su Roma fosse «modesta e simbolica» egli tuttavia vi prese parte quale comandante di squadra; e nonostante che Mussolini lo eliminasse, a quanto afferma, il camerata di parer contrario o «l'avvocato Nicola Sansanelli» tuttavia fu lui che lo presentò al celebre congresso di Napoli, preludio politico alla storica marcia. Circa la sua attività di federale, Sansanelli afferma di aver compiuto non solo opera in alcun

modo fazioso ma di aver fatto segnare del bene alla città di Napoli erimettendo in ordine il fascismo partitocratico; a proposito dell'attività parlamentare dichiara di aver votato «per solo dovere di disciplina». Iniziatasi l'ossessione dei testi, depone l'avv. Nicola Vignani, sindaco di Bernadina, autore della denuncia a carico di Sansanelli come mandante nella spedizione punitiva effettuata nel paese il 31 gennaio 1923 nella quale trovarono la morte il padre del teste e altre due persone. Il Vignani, in

RASSEGNA DEL LAVORO

Comizio degli avventizi statali

Ha avuto luogo al teatro Italia il primo comizio nazionale del personale statale non di ruolo (impiegati e assunti).

Alla fine del comizio è stato votato un ordine del giorno in cui vengono specificate le seguenti rivendicazioni: riconoscimento dell'anzianità di servizio; pagamento degli arretrati; assegno personale; sistemazione a ruolo; divieto di nuove assunzioni «fino a quando non siano stati riassunti tutti i licenziati dell'ex-governo fascista repubblicano ed impegno da parte del governo di non procedere a licenziamenti fino a quando non sarà risolta l'evoluzione la posizione del personale statale non di ruolo.

Assemblea dei Lavoratori del Cinema

Ieri mattina al cinema Volturmo ha avuto luogo l'assemblea dei lavoratori del cinema, alla quale è intervenuto, invitato, il compagno Olindo Vernocchi della Direzione del Partito, presidente dell'Istituto Nazionale Luce. Il compagno Vernocchi ha parlato, applauditissimo, ai lavoratori, i quali hanno votato un ordine del giorno in cui riportano alla considerazione dei competenti organi governativi la necessità in vista del dilagare di film stranieri, di sottrarre dai pericoli della speculazione privata i quattro enti parastatali (Cineteca, Luce, Ente Centro-Sperimentale); richiedono, fra l'altro, la sollecita creazione di un «Ente della ricostruzione cinematografica» fondato sul blocco dei quattro enti; e

ECHI DI CRONACA

Ricerca di notizie

Chinque potesse dare notizie del soldato LIBURDI MATTEO del 48. Regio Fanteria, III Reg. II Compagnia, è pregato di rivolgersi alla famiglia: Contrada Casa Marciana.

Contagocce Annonario

PRODOTTI

PER LA PRIMA INFANZIA

Confezione di 10 pastiglie.

